Субота, 1 червня 2002 року. № 98 (2849)

Ціна договірна

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Цього дня

■ 1902 р. Народилася співачка Зоя Гайдай (сопрано). 1928—1955 роки — солістка Київської опери. ■ 1922 р. Всеукраїнська контора Держбанку розпочала проведення першої державної хлібної позики. ■ 1922 р. В Радянській державі відкрилася перша міжнародна авіалінія — Москва—Кенігсберг. ■ 1942 р. Народився відомий скрипаль Олег Криса. ■ 1981 р. В Енергодарі (Запорізька область) став до ладу перший в СРСР завод нестандартного обладнання і трубопроводів для АЕС. ■ 1996 р. У Відні на конференції міністрів закордонних справ держав — учасниць Центральноєвропейської ініціативи ухвалено рішення про прийняття України до цієї організації.

Милості прошу до нашого гаражу

▼ 8—9

Курінь

▼ 13

ПЕРЕДПЛАТА-2002

Передплачуйте і вигравайте!

Продовжуємо публікувати пропозиції наших друзів-спонсорів для розіграшу серед наших передплатників.

Вам пропонують:

31. Полтавське регіональне управління КБ «Приватбанк» (директор Олександр Удовиченко) — грошові виграші.

32. ЗАТ «Полтавпиво» (директор Микола Сутковеч) — набори полтавського пива.

33. Обласне об'єднання «Полтаваліс» (директор Олександр Яресько) — сувеніри з дерева.

34. Полтавський завод «Електромотор» (голова спостережної ради Сергій Кожем'яко) — водяні насоси, електроточила.

35. ТОВ «Старт-99» (директор Василь Кибальник) — товари для спорту, туризму, рибальства.

**Передплачуйте і вигравайте!
Хай усміхнеться вам удача!**

Прем'єр переговорами в Москві задоволений

Росія щонайменше впродовж місяця не запроваджуватиме обмежувальні мита на імпорт з України деяких видів металургійної продукції, зокрема арматури та оцинкованого прокату. Домовленості про це досягнуто в Москві під час зустрічей Прем'єр-міністра України Анатолія Кінаха з главою уряду РФ Михайлом Касьяновим, **передає «Інтерфакс-Україна».**

Тим часом члени Ради глав урядів країн—учасниць СНД підтримали пропозицію України про необхідність посилення роботи з формування зони вільної торгівлі в рамках Співдружності, повідомив Анатолій Кінах. Крім того, на засіданні глав урядів країн СНД у Москві було заявлено, що Україна не вступатиме до ЄвразЕС, якщо ця організація формуватиметься як черговий митний союз.

(Закінчення на 5-й стор.).

ОФІЦІЙНО

Потрібен оптимальний підхід

Стабільне майбутнє Європи без України неможливе, сказав Президент Австрії Томас Клейстіль під час учорашньої робочої зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою в рамках 9-ї неформальної зустрічі глав держав Центральної Європи. За словами Т. Клейстіля, «і Європейський союз, і НАТО мають знайти оптимальний підхід до співпраці з Україною». У свою чергу, Л. Кучма зазначив, що Україна веде активний діалог з Єврокомісією, і підкреслив: «Для нас альтернативи євроінтеграційному курсу немає, і підтримка Австрією України в цих прагненнях дасть змогу досягти ще більшого. Головною метою України на шляху до Євросоюзу є досягнення стандартів, які дали б підстави для вступу нашої держави в Євросоюз».

Патова ситуація

Ранкове та денне засідання 31 травня

На початку ранкового засідання Голова Верховної Ради Володимир Литвин доповів народним депутатам, що Президент України визначиться із датою свого виступу в парламенті, про що поінформує додатково, і наголосив, що послання Президента вже роздано народним депутатам. Володимир Литвин також підкреслив, що робота погоджувальної ради заблокована лідерами фракцій СПУ, КПУ, Блоку Юлії Тимошенко, блоку Віктора Ющенко «Наша Україна» і одразу запропонував обговорити ситуацію, що склалася.

Свої виступи народні депутати розпочали не лише із конструктивних пропозицій стосовно виходу із патової ситуації, а й із взаємних звинувачень у блокуванні роботи парламенту.

Зокрема, лідер КПУ Петро Симоненко порекомендував Голові Верховної Ради замислитися, чому власне лідери чотирьох фракцій не приходять на засідання погоджувальної ради. Петро Миколайович порекомендував підготовчій групі продовжити свою роботу і підготувати відповідні пропозиції з розподілу комітетів, голів комітетів та перших заступників.

(Закінчення на 2-й стор.).

СЬОГОДНІ — МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ

Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

НА КРАЮ ГНІЗДА

У них усе добре, у цих дітей людини і птаха. Але є інші, й у них по-іншому. Нещодавно в Національному прес-клубі ринкових реформ говорили про бездоглядних дітей. Цифри вражають: торік з 28 тисяч вуличних дітей 20 тисяч мали родину (з них 6 тисяч — повну). Часто «нормальні» сім'ї не дбають про дітей через бідність. А новий закон про держдопомогу сім'ям з дітьми збільшив розмір виплат, але зменшив кількість отримувачів. Зате притулків у нас 88, з них два — в столиці. Тут з'ясують, хто ти, підлікують, відновлять майнові права. Далі — додому, в інтернат чи інший спецзаклад. Та життя вільної птахи часто бере гору над казенною дисципліною інтернату. Потрібні, вважають фахівці, медико-психопедагогічні центри з індивідуальним підходом. Добрий досвід має служба у справах неповнолітніх Черкащини, де вчаться шукати причини неблагополуччя дитини та рецепт її повернення до нормального життя, до родини. Та це не завжди легко: у нас понад сто тисяч сімей вважаються неспроможними виконувати батьківські функції!

(Закінчення на 6-й стор.).

У НОМЕР

***

Близько семи мільйонів гривень витратили за два останні місяці на Придніпровській залізниці на капітальний ремонт електропоїздів. Начальник Придніпровської залізниці Олександр Момот звернувся до населення регіону як до пасажирів, з проханням не псувати і не нищити створених для них же зручностей. Адже ще майже два мільйони гривень виділено, щоб обладнати третій на залізниці електропотяг підвищеної комфортності і швидкості — з кондиціонерами, телевізорами тощо, *повідомляє наш власний кореспондент Микола НЕЧИПОРЕНКО.*

***

У Житомирській облдержадміністрації дітей-сиріт, які цього року закінчують школу, запевнили, що підтримають їх на старті самостійного життя. Торік усі 67 випускників-сиріт або вступили до вузів, або були працевлаштовані за їхнім бажанням.

Керівники області зустрілися також з обдарованими дітьми. 66 школярів Житомирщини взяли участь у всеукраїнських предметних олімпіадах, 27 з них стали призерами. Ще восьмеро захистили учнівські науково-дослідні роботи за програмою малої академії наук, *повідомляє наш власний кореспондент Олексій КАВУН.*

***

Учора в Сеулі стартував черговий чемпіонат світу з футболу. Як відомо, він пройде на полях Японії і Кореї. Перший матч відбувся у групі А: **Франція—Сенегал. 0:1.** Гол: Пап Буба Діао, 30 хв.

У найближчі п'ять днів очікуються дощі, грози, поривчастий вітер

«Четвірка» знову зазнала поразки

ПАРЛАМЕНТСЬКА ХРОНІКА

Вечірнє засідання 30 травня

Чергову втрату понесла фракція блоку «Наша Україна». Головуючий на вечірньому засіданні Володимир Литвин повідомив, що її лави покинув лідер партії «Вперед, Батьківщино!», народний депутат другого скликання, відомий юрист Віктор Мусіяка.

Водночас Володимир Литвин зачитав заяву Михайла Потебенька, який через хворобу не може брати участь у роботі Верховної Ради і просить зберегти другий примірник картки для реєстрації та голосування. Забігаючи наперед, скажу: ця карточка усе-таки використовувалася під час голосування.

Володимир Литвин поінформував про засідання погоджувальної ради, на яке, щоправда, не з'явилися представники фракції «Наша Україна». У зв'язку з цим не обговорювалося питання про обрання голів комітетів Верховної Ради і їх перших заступників.

Голова ВР запропонував розпочати дебати з процедурних питань.

Ці дебати спричинили хвилю емоцій. Зокрема, лідер комуністів Петро Симоненко вимагав дати пояснення, чому з порядку денного зникло Звернення Президента до Верховної Ради і закликав фракцію «Єдина Україна» віддати відповідно до пропорції керівництво 9 комітетами опозиційним фракціям.

А народний депутат Сергій Тігіпко (фракція «Єдина Україна») запропонував зробити перерву у роботі Верховної Ради до вівторка і провести консультації щодо розподілу комітетів.

Згодом народні депутати перейшли до розгляду проекту постанови про затвердження голів комітетів і їх перших заступників. Петро Симоненко, який першим повинен був зробити доповідь, використав час для спроб дізнатися, коли ж Президент звернеться до Верховної Ради.

Інший співдоповідач, лідер фракції «Наша Україна» Віктор Ющенко, свій виступ присвятив вимогам припинити тиск на депутатів фракції. Окрім того, він запропонував повернутися до режиму консультацій і відпрацювати механізм поділу комітетів між фракціями.

Одначе лідер фракції соціалістів Олександр Мороз виступив проти такого повороту подій і запропонував Віктору Ющенку узгодити прізвища претендентів на посади, якщо хтось із них не влаштовує ту чи ту сторону.

Врешті після короткого обговорення проект постанови був поставлений на голосування і отримав підтримку 202 народних обранців.

Після кількахвилинної дискусії Голова Верховної Ради Володимир Литвин закрив засідання сесії для консультацій в режимі погоджувальної ради.

Володимир КОРОЛЮК.

Патова ситуація

Ранкове та денне засідання 31 травня

(Початок на 1-й стор.).

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА, Олександра КЛИМЕНКА.

Ярослав Кендзьор («Наша Україна») для розблокування роботи Верховної Ради запропонував прислухатися до пропозиції його фракції: «Єдина Україна» бере за основу пакет «Нашої України» і, вносячи одну-дві зміни, подає його на розгляд до Верховної Ради. Він також наголосив, що логічно було б, якби комітети сформували чотири фракції.

Олександр Карпов («Єдина Україна») нагадав народним депутатам, що підготовча робоча група завершила свою роботу з обранням керівників парламенту. А організаційний комітет, до якого увійшли б представники всіх фракцій, і розпочав підготовку пропозицій, за його словами, — реальний вихід для продовження конструктивної роботи. Але оскільки пропозицій немає, представник «Єдиної України» запропонував перенести засідання парламенту до вівторка.

Степан Хмара (БЮТ) звинуватив у ситуації, що склалася, дві фракції, представники яких, за його словами, знехтувавши волею справжньої більшості, розподілили між собою портфелі керівництва Верховної Ради, і запропонував їм самим виходити із ситуації.

Віктор Медведчук (СДПУ(о) закликав лідерів фракцій вступити в переговорний процес і керуватися принципом пропорційного розподілу комітетів.

Не раз народні депутати закидали новообраному керівництву стосовно обмеження пересування представників ЗМІ у деяких приміщеннях парламенту. Володимир Литвин запевнив присутніх, що такого розпорядження не давав. А його заступник Олександр Зінченко пояснив, що було розпорядження керівника апарату Верховної Ради про обмеження доступу журналістів в їдальню, але його вже скасовано. Отже, інцидент вичерпано.

Лідер соціалістів Олександр Мороз назвав звинувачення деяких парламентаріїв у блокуванні чотирма фракціями роботи Верховної Ради безпідставними, тому що більшість мають саме дві пропрезидентські фракції. Водночас лідер соціалістів зазначив, що доки не припинять шантаж і тиск на деяких депутатів з боку міліції і податківців, лідери чотирьох фракцій не ходитимуть на засідання погоджувальної ради.

Натомість представник від «Нашої України» Юрій Оробець запропонував створити слідчу комісію з фактів тиску та шантажу народних депутатів. А Сергій Правденко (БЮТ) оперував фактами: редакцію газети «Голос України» 17 місяців перевіряють Рахункова палата, прокуратура, КРУ, податкова міліція. І просив не тиснути владні органи на редакцію.

А лідер соціал-демократів Віктор Медведчук спрогнозував, що якщо шість фракцій не домовляться, то СДПУ(о) і «Єдина Україна» запропонують власний проект визначення керівництва комітетів.

Голова ВР Володимир Литвин оголосив для лідерів усіх фракцій погоджувальну раду, але на неї знову не з'явилися представники чотирьох фракцій. Після перерви депутати знову звинувачували одне одного у блокуванні роботи парламенту.

На початку ранкового засідання Голова Верховної Ради Володимир Литвин привітав випускників середніх навчальних закладів і побажав їм щасливого і мирного шляху.

Наталія ЯРЕМЕНКО.

Витримки і волі

побажав Прем'єр-міністр України Анатолій Кінах новообраному Голові Верховної Ради України Володимиру Литвину і висловився за консолідацію всіх здорових, прагматичних і державницьких сил у парламенті. Як **повідомляє «Інтерфакс-Україна»**, на прес-конференції в Москві А. Кінах наголосив на потребі проведення податкової і пенсійної реформ в Україні, адаптації законодавства України до законодавства Європейського союзу і вимог Всесвітньої торгової організації, створення привабливого інвестиційного клімату в країні та вдосконалення експортної політики держави.

«Сподіваюся, що ці завдання будуть спільними зусиллями виконані, і парламент України стане дієздатним законодавчим органом», — заявив А. Кінах. За словами прем'єра, головне завдання новообраного Голови Верховної Ради полягає в тім, щоб парламент «якомога швидше вийшов на прагматичний і ефективний режим діяльності».

РЕГІОН: ПОЛІТИЧНИЙ СПЕКТР

Розмінна монета — право керувати містом

За тиждень до повторних виборів міського голови політична ситуація в Кіровограді набула особливої напруги. І, як це нерідко трапляється, першими згубну дію розколу відчули на собі представники демократичного табору.

Неузгодженість лідерів щодо підтримки єдиного кандидата на крісло мера розхитало моноліт Координаційної ради захисту конституційних прав громадян, яка донедавна об'єднувала практично всі опозиційні сили Кіровоградщини.

Першими відкололися комуністи, котрі офіційно заявили про підтримку кандидата від влади Миколи Чигрина. Далі розпочалися свари всередині інших партій і блоків.

Ще декілька днів тому лідери Координаційної ради ухвалили звернення, в якому застерігали населення міста голосувати за ставленика влади і зупинилися на двох кандидатурах, гідних підтримки опозиції. Такими стали Сергій Шевченко від «Батьківщини» і самовисуванка, редактор тижневика «Ведомости-плюс» Ніна Пташкіна. Але вже тоді лідери політичних партій пояснювали журналістам, що це лише їхня особиста думка, яка немає нічого спільного з точкою зору пересічних членів партійних осередків.

Далі ситуація розвивалася за сюжетом відомої байки «Лебідь, Рак і Щука». «Об'єднана опозиція» вкотре опинилася біля розбитого корита.

«Батьківщина» надала перевагу власному кандидату Сергію Шевченку. Не виключено, що цю кандидатуру підтримають і соціалісти. А от слабкою ланкою, яка, власне, й похитнула фундамент Координаційної ради, став політичний блок «Наша Україна», який офіційно підтримує на виборах одразу трьох кандидатів, при цьому ще й симпатизуючи четвертому.

Голова обласного осередку партії «Реформи і порядок» Емілія Гуцало повідомила, що ще в лютому обласна конференція блоку «Наша Україна» прийняла рішення про підтримку на виборах міського голови Кіровограда, голови місцевого суду Кіровського району обласного центру Володимира Ярошенка. І це рішення, за її словами, досі лишається чинним.

У середині травня обласний штаб «НУ» отримав вказівку безпосередньо від Віктора Ющенка про необхідність підтримати бізнесмена Василя Ковальського. Ця кандидатура викликала не так здивування, як роздратування представників обласного штабу, бо, за словами його голови Віктора Шмідта, ніхто з киян із кіровоградцями не радився.

«Нашоукраїнці» також мусять підтримувати висуванця Українського народного руху Олександра Данцу і хоча б симпатизувати Олександру Табалову як голові осередку Ліберальної партії України, яка також є учасником блоку.

Тож сьогодні цілком імовірно, що головна боротьба на виборах міського голови Кіровограда 9 червня точитиметься між двома кандидатами: Володимиром Ярошенком і Миколою Чигриним. Цікаво, що обоє вони певною мірою є ставлениками влади. Адже Володимира Ярошенка, крім «Нашої України», підтримує також і ... «Єдина Україна», про що недвозначно заявив представник її парламентської фракції Ігор Шаров. На Миколу Чигрина працює обласний адмінресурс спільно з виборчим штабом народного депутата, члена тієї-таки фракції Ганни Антоньєвої.

Олег БОНДАР.

Кіровоград.

САМОВРЯДУВАННЯ

Депутатський «кабмін»

Новообраний міський голова Нової Каховки, що на Херсонщині, Борис Силенков запропонував проводити окремі засідання міськвиконкому з виїздом на підприємства, щоб у такий спосіб краще вивчати ситуацію на «проблемних» об'єктах, діяльність яких істотно позначається на економічному становищі міста.

Перше таке засідання новокаховський «кабмін» провів на «Південелектронмаші», де нині проходить процес санації підприємства. Депутати визначили завдання санатора: не лише налагодити виробництво, а й забезпечити соціальні умови для заводчан.

А депутати міськради Нової Каховки прийняли рішення про те, що готовність до зими житлових будинків засвідчуватимуть квартальний, старший в будинку та депутат.

Алла БРУСИЛОВА.

Херсон.

ФОТОФАКТ

У селищі Приазовське Запорізької області відбулося обласне культурно-художнє свято «Слов'янський родовід». Мистецтво співу та танцю показали російські, чеські, польські, болгарські фольклорні колективи, що зберігають кращі народні традиції у місцях компактного проживання.

На знімку: учасниці болгарського дитячого фольклорного ансамблю села Ботієве Приазовського району.

Фото Бориса ДВОРНОГО (Укрінформ).

У теплих долонях «Долоньки»

Золота пшениця
аж до небокраю.
Сонечко сміється
теплим короваєм.
І медова гречка,
і у житі маки,
І волошок очі,
й лелеки на хаті.

Цього вірша написала третьокласниця школи № 14 міста Чернівці Тетяна Полубко. Дівчинка талановита: гарно малює, пише вірші і стала переможницею конкурсу юних знавців української мови Буковини. Успіхам школярки радіє не тільки її сім'я, а й десятитисячна аудиторія читачів загальноукраїнської дитячої газети «Долонька».

Перше число цього цікавого, захопливого видання побачило світ п'ять років тому, напередодні дня Святого Миколая. Створив це видання журналіст із Кам'янця-Подільського Микола Гординчук. Відтоді окреслилась і головна мета щомісячника — підтримати дитячу творчість, заохотити юних до складання казок, оповідань, ребусів, кросвордів, математичних завдань. Пишуть до «Долоньки» й дорослі, але дітям тут — зелена вулиця. З Буковини і Полісся, шахтарського краю і Волині, Таврії і Закарпаття летять до Кам'янця-Подільського вісті про добрі справи малечі, а в малюнках відлунює дитяча мрія про розквіт України.

Долонька

Першими меценатами газети стали батьки. Завдяки їм та Ігорю Марчуку, генеральному директору відомої фірми міжнародних перевезень «Interdean Ukraine», постійному спонсору, з обласного видання газета перетворилася на всеукраїнське.

У 1997 році редактор «Долоньки» Микола Гординчук був серед переможців конкурсу «Засоби масової інформації — для громадського суспільства», що його проводив фонд «Євразія», і відвідав США. Миколу вітали відомі особистості Америки. За те, що його «Долонька» дбає про «розвиток особи, талантів, розумових здібностей дитини в найповнішому обсязі», як і передбачено статтею 29 Конвенції про права дитини.

Віра ШПИЛЬОВА.
Кам'янець-Подільський
Хмельницької області.

ФОТОФАКТ

Прощавай, школо!

У Київській спеціалізованій школі №53 відбулося урочисте Свято останнього дзвоника. Під звуки «Шкільного вальсу», зворушливі слова випускників та вчителів школа завершила свій черговий навчальний рік.

На знімку: лунає шкільний дзвоник — останній у цьому році.

Фото Сергія КУЗНЕЦОВА.

П'ята зустріч із зірками

V фестиваль «Діти і зірки балету на сцені Національної опери України» завершився гала-концертом за участю учнів Міжнародного центру розвитку хореографічного мистецтва, Культурного центру «Кияночка» при Київській муніципальній академії танцю, Центру народної й сучасної хореографії «Веселад» і спортивно-танцювального клубу «Шанс». Тут виступали й відомі майстри сцени — солістка Національної опери Ганна Дорош, балетмейстери-репетитори Людмила Сморгачова та Євгенія Сикалова, художні керівники згаданих колективів — Альвіна Кальченко й Лариса Гусовська, Галина та Дмитро Кайгородови та ін.

Фестиваль відбувся за сприяння Головного управління культури Київської міськдержадміністрації, Фонду сприяння розвиткові мистецтв.

Трембіти лунають — пастухів скликають

Свято проводів на полонину відбулося в Путилі Чернівецької області. З давніх-давен в останню неділю травня тут збиралися люди, щоб побажати щасливого літування чабанам. Адже на полонині на худобу й чабанів чатують стихія, вовки та ведмеді. Про початок свята, як завжди, сповістили звуки трембіт. До горян звернувся голова Путильської райдержадміністрації, потомствений гуцул Володимир Маренич. Він повідомив, що нинішнього літа на полонинах газдуватимуть переважно чабани з приватного сектора, бо вони значно випередили за чисельністю отар колективні господарства. До речі, в Путильському районі зародився новий вид підприємництва. Найдосвідченіші пастухи беруть в оренду по 400—500 селянських овець і доглядають їх за відповідну плату та частку бринзи. На проводах було запалено символічну ватру, довкола якої закружляли гуцули в запальному танку. А пастухи на конях демонстрували вміння верхової їзди.

Василь БАБУХ.

Фото автора.

Помер Борис Шарварко

Як повідомляє Дирекція Всеукраїнського центру фестивалів та концертних програм, учора після нетривалої хвороби, на 74-му році життя помер генеральний директор — художній керівник, упродовж багатьох останніх років — незмінний головний режисер наймасовіших загальнодержавних культурно-мистецьких заходів, народний артист України, професор Борис Георгієвич Шарварко.

Правління ЗАТ "Укрпрофоздоровниця" висловлює щире співчуття родині та близьким з приводу смерті **МИРГОРОДСЬКОГО Володимира Івановича** — колишнього головного лікаря орендного підприємства «Санаторій «Світанок», м. Моршин.

Комп'ютери від податківців

Вісімдесят комп'ютерів подарувала школам області державна податкова адміністрація Рівненської області. Це відчутна допомога освітянам у комп'ютеризації навчальних закладів. Управління освіти облдержадміністрації має намір розв'язати цю проблему, придбавши техніку у збанкрутілого банку «Україна».

ЕКОЛОГІЯ

У Криму — своя Червона книга

Її перший випуск міститиме відомості про понад тисячу видів квітів і кущів, ще не затверджених у списках рідкісних рослин півострова. Цей перелік понад п'ять років складали працівники Нікітського ботанічного саду. Інформацію про фауну ще належить зібрати. Екологи сподіваються, що завдяки виданню вдасться зупинити знищення рідкісних рослин і тварин. Головна причина такого становища — недосконалість українського законодавства.

Працівники Рескомприроди вже двічі зверталися в Раду міністрів автономії із проектом постанови про заборону виробництва і реалізації виробів з червонокнижних чагарників і дерев — тиса, ялівцю, фісташки. Та ухвалювати подібні документи уповноважений лише Кабмін України, де розв'язати цю справу, схоже, не поспішають.

Віктор ХОМЕНКО.
Крим.

СПОРТ

Без несподіванок

Футбол. Чемпіонат країни. Вища ліга. Відкладені матчі 24-го туру.

«Поліграфтехніка» — «Шахтар». 1:2. 5 000 глядачів. Голи: Первак, 53 — Попов, 12, Ндіайє, 73.

«Динамо» — «Дніпро». 1:0. 4 500. Федоров, 62.

	В	Н	П	М	О
Динамо	18	5	0	53—7	59
Шахтар	17	6	0	45—10	57
Металург Д	11	5	7	35—24	38
Металург Зп	10	6	8	20—20	36
Металіст	10	6	8	31—34	36
Дніпро	9	7	7	26—19	34
Карпати	7	7	10	18—27	28
Кривбас	6	10	8	25—34	28
Таврія	7	5	12	24—34	26
Поліграфтехніка	5	8	10	21—33	23
Металург М	5	8	10	25—33	23
Ворскла	5	7	12	17—30	22
Закарпаття	5	6	13	23—46	21
Арсенал	5	4	15	15—27	19

Претенденти на чемпіонський титул провели генеральні репетиції перед очною зустріччю. Суперників вони переграли. Але перемоги дісталися їм нелегко.

Донеччани вже з перших хвилин намагалися взяти бика за роги. Така активність вже незабаром принесла їм успіх. Відзначився Попов, котрий останнім часом перебуває в чудовій формі. Але олександрійцям одразу після перерви вдалося встановити рівновагу.

Утім, так тривало недовго — точний удар Ндіайє приніс «Шахтареві» бажану і дуже важливу перемогу.

Напружений був і київський матч. Лише протягом перших хвилин десяти динамівцям, мов настроювачам музичних інструментів, доводилося налаштовувати командні дії. Та швидко господарі освоїлися і вже до кінця поєдинку мали помітну перевагу, створивши чимало голевих моментів. Але реалізували лише один, коли кутовий подав Белькевич, а Федоров опинився на потрібному місці і точно пробив головою.

Таку досить низьку реалізацію наставник киян Олексій Михайличенко пояснив психологічним станом підопічних після кубкової невдачі. І висловив надію, що вже в понеділок у Донецьку в матчі проти «Шахтаря» динамівці матимуть найліпші кондиції.

Отак непомітно український чемпіонат підійшов до своєї кульмінації. «Шахтар» влаштовує тільки перемога. Як її здобувати, він показав 26 травня у фіналі Кубка країни.

Діючого чемпіона задовольнить і нічия. Але важко повірити, що футболісти «Динамо» сховаються за оборонним муром. Олексій Михайличенко після матчу з «Дніпром» сказав журналістам, що в Донецьку його команда має намір застосувати кілька тактик. Численна армія прихильників «Динамо» вірить, що якась із них буде щасливою для їхніх улюбленців. Проте вболівальники «Шахтаря» також вірять у його щасливу зірку. Кажуть, що всі квитки на матч сезону вже продано.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

І призи, і путівка на чемпіонат світу

Футзал. Торік на чемпіонаті світу з футзалу серед поліцейських Україну представляла команда УМВСУ в Рівненській області. І здобула бронзові медалі. А нещодавно рівненчани підтвердили свій клас, посівши четверте місце на престижному турнірі Міжнародної поліцейської асоціації (IPA), що відбувся в італійському місті Чезене і зібрав команди з 54 країн світу.

Українці попереду себе пропустили лише колег із Саудівської Аравії, Італії та Словенії. Додому вони привезли ще й Кубок найтехнічнішої команди. А Олександра Бондаря відзначено індивідуальним призом як найкращого бомбардира турніру.

А головне те, що міліціонери-футболісти з Рівненщини знову здобули право виступати на чемпіонаті світу, який відбудеться в Нідерландах.

Олександра ЮРКОВА.
Рівне.

Про що мріяв у Токаї Григорій Сковорода?

Прес-тур українських журналістів містечками півночі Угорщини переконав мене, що літню відпустку можна провести не тільки на дачному городі в боротьбі з бур'янами, або під палючим кримським сонцем, а й у гостинній сусідній країні. Літня спека там не страшна, бо завжди можна знайти притулок у затишному винному погребі, де температура не піднімається вище чотирнадцяти градусів, або в казкових печерах, де розташовані термічні купальні.

Фото автора.

Причому ці та інші задоволення коштуватимуть не дорожче від літнього відпочинку в тому самому Криму. Приміром, у мальовничому і сповненому цікавих розваг Егері доба перебування в апартаментах (дві кімнати і кухонька плюс безплатний сніданок) затишного маленького пансіону коштуватиме від 7 до 10 дол. США. При цьому, чим більша компанія бажає зупинитися, тим поступливіші господарі щодо цін.

Поспішайте бачити

Угорщина буде останньою країною Центральної Європи, яка запровадить візовий режим з Україною. Про це заявив «ГУ» посол Угорщини в Україні Ференц Контра. Тим часом минулого тижня посол уперше зазначив, що запровадження віз може відбутися вже наступного року.

До речі, не визначилися угорці і з вартістю віз. Є побажання з боку країн Центральної Європи, щоб ціна не перевищувала 40 доларів, проте, зважаючи, що українська віза коштує близько 115 доларів, важко розраховувати на майбутню дешевизну віз для нас. А поки що можна скористатися правом безвізового в'їзду до сусідів. То чи треба чекати, коли це буде за гроші?

Турки і бичача кров

Наше турне по півночі Угорщини розпочалося з відвідування мальовничої місцевості між горами Бюкк і Матра. Там і розташований Егер, про який у зв'язку з цінами я згадувала на початку. Він знаменитий передусім вином «Бичача кров» і середньовіковою фортецею.

Забравшись на фортечні стіни, досить яскраво уявляєш собі: жорстоке XVI століття, кривава боротьба за угорську корону, з півночі наступають незліченні турецькі полчища, невелике містечко-фортеця Егер. Його захисники стають на шляху двохсоттисячної турецької армії. Однак невдовзі егерські хоробрі воїни розуміють, що їм не встояти проти турків і вирішують розпрощатися з життям, розпиваючи на стінах фортеці червоне вино просто на очах у ворога... Цей жест відчаю турки сприймають як виклик і навіть погрозу. Вирішивши, що угорці п'ють бичачу кров, яка удесятеро зміцнить їх і зробить захисників фортеці неуразливими, турки відступають...

На жаль, через чотири роки вони повернулися і залишилися в Угорщині на сто з лишком років. До речі, вперше в літописах згадка про Егер зустрічається 1487 року саме в турецьких документах.

Згодом угорці спробували позбутися всього, що нагадувало їм про турків. Проте досі збереглися турецькі купальні та один мінарет. Щоб його зруйнувати, єпископ наказав запрягти 400 биків! Але мінарет устояв. Довелося обмежитися зображенням на ньому християнського хреста... А ще від турків угорці перейняли майстерність варити смачну каву та використовувати у приготуванні їжі гострі приправи і прянощі. Щоправда, сьогодні, крок за кроком наближаючися до об'єднаної Європи, угорці намагаються європеїзувати свою кухню, відмовляючися від тяжких для шлунка гарнірів і густоперчених жирних підлив. Цікаво, що нині в Угорщині також у моді пити не каву, а чай. А до нього подавати струдель — листковий пиріг з яблуками, вишнею, капустою або сиром, головний секрет якого в найтоншому тісті. В Егері можна зайти до спеціальних кафе і подивитись, як роблять струдель. Уявіть собі середніх розмірів стіл, накритий двома білими скатертинами. Перша — це справді скатертина, а поверх неї друга — тісто. І на вигляд воно ще тонше, аніж скатертина під ним! І це особливе мистецтво, якого спеціально навчаються. Щоб тісто не рвалося, його постійно змащують свинячим жиром.

У долині Красуні не буває некрасивих жінок

Підземелля Егерської фортеці зберігають чимало таємниць і загадок. Там є підземні каземати, де в склепистих галереях виставлено середньовікові знаряддя катувань. Кажуть, що система казематів пов'язана з підземною системою інших, приємніших для проведення часу туристів підземель — винних погребів. Найвідоміші з них — у долині Красуні. У погребах, що проходять під містом і довжина яких —кілька кілометрів, дозрівають знамениті вина Егера, зокрема й «Бичача кров».

Обід у долині Красуні з дегустацією вин передбачає доплату в 7—10 дол. Але можна обмежитися тільки дегустацією. Зазвичай так розважаються не лише бідні угорські студенти, а й особливо відчайдушні туристи. Дегустуючи, вони потихеньку переходять від підвалу до підвалу, від одного хазяїна до іншого. Буває, не всі доходять до кінцевої мети подорожі долиною Красуні... До речі, долину так названо на честь жінок Егера, яких вважають найкрасивішими в Угорщині.

Угамуй мій сум

Упродовж тисячоліть людство використовує теплу воду для угамування болю. Роль лазень і купалень у лікуванні хвороб час від часу змінювалася, але про їх значення свідчить той факт, що від часів Римської імперії і до наших днів скрізь у Європі вони існують і процвітають. І наше відвідування Мишкольцтапольця, мабуть, залишило найнезабутніші враження. Теплі, з водою ще ласкавішою, ніж морська, озерця розташовані в дивовижних за красою гротах, з'єднаних між собою вузькими склепінчастими водяними тунелями... Їх занесено до списку ЮНЕСКО «Всесвітня спадщина людства», і це цілком справедливо. Пропливаючи таємничими звивистими коридорами, відчуваєш, як уся денна втома і турботи розчиняються в цих водах і зникають у гірських надрах, а душа сповнюється спокоєм і радістю.

Особлива привабливість водолікувальної купальні Мишкольцтапольця (річ у тім, що в Угорщині багато термічних купалень) полягає в тому, що водночас тут працюють термальна, озерна і печерна купальні в оточенні змішаного лісу, в якому влаштовано чудовий парк-пляж.

Король вин — вино королів

Такий почесний титул носить протягом століть найвідоміше з угорських вин: «Його солодкість і міцність відроджують людину. Це вино приводить у дію всі звивини мозку і запалює в глибині душі чарівний феєрверк іскрометної дотепності радості». Так писав Вольтер про токайське вино.

На північному сході Угорщини височіє знаменита гора Токай. Кажуть, угорські гусари-гонведи, проїжджаючи повз неї, віддавали честь на знак поваги до виноградної лози. Скуштувати справжнього токайського на відкритій терасі замку з видом на долини, що потопають у зелені, — про що ще можна мріяти після міської метушні! Цікаво, про що мріяв у Токаї Григорій Сковорода?..

Як повідомив на зустрічі з журналістами мер Токаю Янош Майєр, нещодавно було відкрито пам'ятну дошку на честь нашого видатного співвітчизника, який колись мешкав тут. Мер розповів, що, перебуваючи в Токаї, Сковорода складав вірші про ці мальовничі місця та чудове вино, однак не це було головною метою його перебування в Токаї. Недарма токайське називають вином королів. Більш як 80 років тут перебував російський комітет з відправки вина царському двору. Деякий час український поет очолював цей самий комітет...

Неповторний смак короля вин полягає в секретах його приготування. Найдорожче вино, що мало особливий успіх при російському та французькому дворах, — «Токайська есенція» — готують із зібраного пізно восени зародзиненого винограду з благородною пліснявою — асу. Його збирають у спеціальні 25-кілограмові кадки — «путтоні». Вони мають подвійне дно, до того ж верхнє — своєрідне сито, через яке точиться і нагромаджується на дні густий і досить духмяний сік, який і ставлять на бродіння. Одна пляшка «Токайської есенції» коштує більш як 200 доларів.

Знамените «Токай асу» готують з ягід асу, які після того, як зібрано есенцію, заливають молодим вином і не менш як три роки витримують. Одиницями виміру кондицій «Токай асу» є «путтонь». Залежно від того, скільки путтоней асу взято на один 136-літровий бочонок, розрізняють три — шести-путтонієві вина. Що більше путтоней, то вино солодше й дорожче. Вина типу «асу» з'явилися в середині XVII століття, і відтоді технологія їх виготовлення практично не змінювалася.

Для правильного визрівання асу дуже важлива погода. В неурожайні, що трапляється частіше, роки асу не збирають окремо і вручну, а разом із звичайними незародзиненими ягодами обробляють у тому вигляді, в якому зібрали. Отримане вино називають «самородним». Як пояснили нам на дегустації токайських вин у лицарській залі знаменитого підвалу графа Ракоці, останнім часом лише 1999 і 1993 роки можна назвати винятковими для асу. А найстаріше вино, що зберігається в старовинному півторакілометровому підвалі, датовано 1923 роком, проте найціннішим (мільйон форинтів, майже 4 тис. дол.) є «Асу» 1928 року, бо на ньому збереглася «рідна» етикетка.

Виноградники Токаю належать і угорцям, і іноземцям (майже 18 відсотків). Тут також працює багато СП. Цікаво, що велика кількість виноградників за останні чотири роки набули нових господарів в особі дружини екс-прем'єра Угорщини Віктора Орбана, а також глави його канцелярії та посла Угорщини у Франції... Воїстину токайське — вино сильних світу сього!..

Перлина Дунаю

Практично у всіх турпрограмах до Угорщини є відвідання Будапешта. В ознайомлювальному прес-турі Угорщиною Будапешт ми «дегустували» останнім, дотримуючися одного з головних правил дегустації вин.

Столицю Угорщини заслужено величають «Перлиною Дунаю»: чудовий будинок парламенту, храм Матяша, вежки Рибальського бастіону, Будайська фортеця, гора Геллерт, площа Героїв (яка має вражаючу схожість з нещодавно реконструйованою площею Незалежності в Києві)... Є і дещо, пов'язане із сучасною історією: музей терору чи міські тролейбуси, номери яких починаються з цифри 70. Річ у тім, що перший тролейбус у Будапешті з'явився в день семидесятиріччя Сталіна... Одне слово, визначні пам'ятки Будапешта можна перелічувати нескінченно! А сенс? Краще один раз побачити. А ще краще милуватися Угорщиною якнайчастіше.

Принаймні українські журналісти, яким завдяки інформаційному бюро «Угорщина-туризм» при посольстві в Києві вдалося відкрити для себе неповторний колорит надзвичайно чистих і затишних містечок на півночі Угорщини, кидали у воду монетки, немовби стверджуючи себе в думці, що сюди треба ще раз обов'язково повернутися.

Яна СТАДІЛЬНА.

На знімках: зі стін фортеці відкривається шикарний вид на Егер. На досі діючому стародавньому монетному дворі можна навіть відлити власну монету! А ще варто обов'язково побувати в збудованих турками купальнях.

«Фурмінт» — найбільша із шести токайських виноток. Тут зібрано і продаються вина із 27 підвалів Токаю. Загалом майже 300 видів вина ціною від двох до кількох сотень доларів за пляшку.

Фото АП.

Усе готово до зустрічі гостей на чемпіонаті світу з футболу, що стартував у п'ятницю в Південній Кореї. Зокрема, у разі чого ладна прийняти на свій борт британських фанатів навіть місцева баржа-тюрма. Ця жінка в традиційному народному вбранні, біля якої стоять поліцейські, брала участь у відкритті чемпіонату.

Прем'єр переговорами в Москві задоволений

(Початок на 1-й стор.).

Тільки якщо ЄвразЕС розглядатиметься як «вільна економічна зона, то для нас це оптимальний варіант», наголосив прем'єр. За повідомленням А. Кінаха, в Києві проводяться нині техніко-економічні та аналітичні розрахунки для визначення доцільності вступу до цієї організації. Крім того, Анатолій Кінах із задоволенням зазначив, що учасники засідання в Москві підкреслили: співробітництво в рамках СНД не суперечить поглибленню двостороннього і багатостороннього торгово-економічного співробітництва пострадянських країн з іншими державами.

Кінець багатовекторності?

На міжнародному рівні для реалізації рішення Ради національної безпеки та оборони України про інтеграцію країни в НАТО склалася «сприятлива ситуація», вважає секретар РНБОУ Євген Марчук, підкреслюючи, що з прийняттям цього рішення в Україні «закінчилася ера багатовекторності».

Виступаючи в ток-шоу «Саме той», він сказав: «І Росія, і інші наші сусіди нормально сприйняли це рішення. Нині склалася сприятлива ситуація для нашого форсажу на європейському напрямі». За його словами, реакція на рішення України інтегруватися в НАТО «не тільки виправдалась, а й перевершила наші сподівання».

Секретар РНБОУ наголосив, що не тільки Росія, а й Білорусь «нормально сприйняла цивілізований вибір України» і немає серйозної причини, яка створювала б перешкоду у відносинах з Росією. Проте для досягнення поставленої мети попереду довга робота. При цьому Україні потрібно розв'язати низку питань, зокрема щодо базування Чорноморського флоту в Криму.

У Грузії подарунки дарують гостям

Посольство Грузії в Україні вміє організовувати свята, які надовго запам'ятовуються своєю щирістю, душевною теплотою, гостинністю та привітністю. Не стало винятком і нинішнє святкування 11-ї річниці встановлення незалежності Грузії.

Цього разу на всіх бажаючих привітати Грузію в особі дипломатичної місії цієї держави в Україні з національним святом чекав подарунок — дивовижний концерт Грузинського національного балету Сухішвілі-Рамішвілі. Але перед тим, як свою майстерність глядачам продемонстрували виконавці національного танцю, перед присутніми виступив Надзвичайний і Повноважний Посол Грузії в Україні Григол Катамадзе. Українською мовою з легким грузинським акцентом пан посол, котрий у національному костюмі мав вигляд досить колоритний, привітав усіх тих, хто прийшов до палацу «Україна» розділити з грузинським народом святкування Дня незалежності. Він не стомлював гостей довгими промовами, надавши слово тим, кого так люблять і поважають в Україні.

Засвітилися величезні телеекрани, і на них з'явилися знайомі, рідні для багатьох українців обличчя Коте Махарадзе, Софіко Чіаурелі та Нані Брегвадзе. Всі вони тепло відзивалися про Україну та українців, про посольство Грузії та його главу і щиро жалкували, що не можуть особисто бути присутні на нинішньому святі. Коте Махарадзе, звісно, згадав Валерія Лобановського, чим привніс у свято легку сумну ноту. Втім, слідом за ним виступали чудові актриси, які вмить повернули залові веселий настрій, а пісню «Тбілісо» у виконанні Нані Брегвадзе, здавалося, враз підхопив увесь зал. Потім світло погасло, і всі завмерли в очікуванні дива, що не примусило себе чекати...

Яна СТАДІЛЬНА.

Асса!

...Безумовно, окрасою того вечора був Грузинський національний балет Сухішвілі-Рамішвілі. Грузинських артистів Київ любить: скромна афіша, що була єдиною рекламою концерту, зібрала повен зал. Під ритм барабана на сцені ожили візерунки першого танцю. Полонила мінливість барв і костюмів, промайнули «ковзаючі» фігури танцівників. А як почався чоловічий танець, енергія напруги вже йшла виключно по висхідній. Кипіння гарячих сердець вилилося у масовий бій на шаблях —дзвінкі удари, розсипи іскр. При цьому танець не втратив витонченості і граціозності. Не обійшлося й без «спецефектів»: серед гурту танцюристів, немов з повітря, з'явилася жінка. Примарно-пристрасна музика вмить перервала чеканний ритм, та ненадовго — враз щезли і щемлива мелодія, і жінка. Оплески!

Тільки-но впала завіса, піднесені естети танцю ринули до виходу, тримаючи в руках неподаровані квіти. Справді, багатьом здалося, що це фінал — бо перевершити це важко. Але був ще другий акт! Після того, як публіка отак емоційно перегоріла, здавалось, неможливо знову підняти її ентузіазм. Хіба що буде якийсь «смертельний номер». І він був — метання кинджалів! Із завмиранням серця зал дивився, як сцену вкривають вертикальні клинки й десятки лез блищать холодною гостротою! Наростанню напруги сприяла активність «живої» музики. Модернізовані естрадні ритми додали нових барв до національного грузинського колориту, що подекуди сплітався з джазовими інтонаціями. І зал аплодував знову, заміняючи традиційне «браво!» вигуком «асса!».

Тетяна КОНДРАТЮК.

Наші вузи популярні у китайців

Найвідоміші вузи України взяли участь у щорічному пекінському Міжнародному ярмарку провідних зарубіжних університетів, що пройшов у рамках 5-го пекінського Тижня високих технологій. Серед них — Київський національний університет ім. Т. Шевченка, Київський національний авіаційний університет, Дніпропетровський національний університет. Вони запропонували китайським абітурієнтам можливості навчання нарівні з провідними університетами Європи, Північної Америки, Азії. Крім того, низка вищих навчальних закладів з Києва, Харкова, Львова, Житомира, Кіровограда представили свої стенди в рамках національної експозиції України в Центральному виставковому центрі.

Наслідком участі в таких виставках, як розповіла декан підготовчого факультету КНУ ім. Тараса Шевченка Тетяна Табенська (котра вже вп'яте приїздить до Пекіна), завжди є збільшення кількості бажаючих здобути освіту в Україні. Нині китайські студенти становлять основну масу тих, хто навчається на підготовчому факультеті, — 300 осіб із 350 іноземців. Можливості факультету, який готує студентів для різних вузів країни, — 1000 осіб на рік. Навчання здійснюється за новими підручниками, виданими українською та російською мовами після 1997 року. Саме тоді Київський університет відновив прийом студентів з КНР, який було перервано на початку 60-х. З середини 90-х кількість китайців в українських вузах неухильно зростає. За словами заступника ректора Харківського політеху Андрія Марченка, з 1992 року, коли до цього вузу почали вступати студенти з Китаю, підготовлено 359 фахівців, нині навчається 170 (загалом за період з 1956-го по 1965 рік у ХПІ освіту здобули 110 китайців). У Дніпропетровському національному університеті, за словами його ректора Миколи Полякова, навчається сьогодні близько 200 студентів з КНР (150 на факультетах і 50 на підготовчому відділенні), 6 осіб захистили дисертації. У вузах Києва — близько півтори тисячі студентів з КНР, а загалом по Україні, за деякими даними, до 4 тисяч. 40 українських вузів мають прямі контакти з китайськими колегами.

Окрім високого рівня підготовки в університетах та інститутах України (так, КНУ ім. Т. Шевченка посідає 15-те місце в китайському рейтингу світових вузів), студентів з КНР приваблює невисока порівняно з іншими країнами вартість навчання — від 800 до 1,5 тисячі доларів на рік. Студенти відзначають чудові умови проживання в гуртожитках, добру організацію соціально-культурного життя молоді. Юнаки і дівчата з Китаю обирають здебільшого спеціальності, пов'язані з економікою, бізнесом та управлінням, інформаційними і комп'ютерними технологіями, міжнародним правом, філологією.

Ольга ТАНАСІЙЧУК, власкор Укрінформу в Пекіні (спеціально для «ГУ»).

ХРОНІКА. ФАКТИ. ПОДІЇ

■ *Київ*

Закриття посольства

З 31 травня припинило свою роботу Посольство Данії в Україні. Віднині бажаючі отримати датську візу змушені будуть звертатися до датських посольств у Москві або Варшаві.

■ *Ужгород*

Діяти треба спільно

Відбулися переговори голови Держкомкордону Миколи Литвина та головного прикордонного уповноваженого Словацької Республіки Павела Заяця. Сторони, зокрема, обговорили спільні дії проти використання нелегальними мігрантами території України для проникнення до Європи, проти організованих злочинних угруповань, незаконного переміщення через кордон товарів та вантажів. Водночас сторони дійшли згоди про позачерговий пропуск організованих груп туристів. М. Литвин запропонував розглянути питання організації спільного прикордонно-митного контролю.

■ *Сана*

Арешт терористів

У Ємені заарештовано 85 осіб, які, можливо, пов'язані з міжнародною терористичною організацією. За словами голови парламенту країни, всі заарештовані пов'язані або з «Аль-Каїдою», або з екстремістською організацією «Єменський ісламський джихад».

■ *Нью-Йорк*

Продовження мандата

Рада Безпеки ООН продовжила перебування миротворчого контингенту на Голанських висотах до 31 грудня нинішнього року. Війська ООН було введено 1974 року, після арабо-ізраїльської війни. Нині до контингенту чисельністю 1100 осіб входять військовослужбовці з Австрії, Канади, Японії, Польщі та Словаччини.

■ *Рим*

Імміграційний «спецназ»

Міністри внутрішніх справ п'ятнадцяти країн Євросоюзу та кількох сусідніх країн домовилися про створення спеціальної імміграційної служби, діяльність якої зосередиться в найважливіших аеропортах і морських портах Європи. Нова спецслужба виявлятиме фальшиві документи, висилатиме псевдобіженців і вживатиме екстрених заходів у надзвичайних ситуаціях, пов'язаних з іммігрантами.

■ *Лондон*

Винного знайдено

Британського фермера визнано винним у минулорічній епізоотії ящура, що стала причиною багатомільйонних збитків для британської економіки. Його провина в тому, що, виявивши у своїх свиней ознаки захворювання, він не повідомив про це владу. Загалом 56-річному фермерові висунуто 15 обвинувачень. Йому загрожує до 6 місяців позбавлення волі.

■ *Ісламабад*

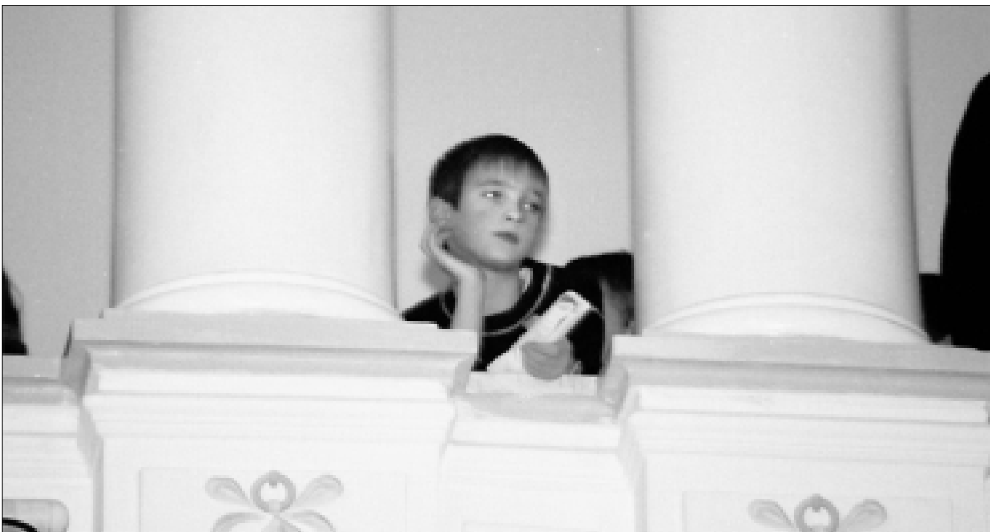
Конфлікт триває

На кордоні Індії та Пакистану в районі Кашміру знову мали місце запеклі перестрілки. Обидві сторони використали міномети та артилерійські гармати. Наступного тижня Індію і Пакистан відвідає міністр оборони США Дональд Рамсфелд, який обговорить з керівництвом обох країн питання врегулювання конфлікту.

На знімку: індійські солдати в зоні конфлікту.

Фото АП.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.



На краю гнізда

(Початок на 1-й стор.).

У цих дітей усе добре.

Але є й інші. Інакше навіщо в Україні 11 (один з них «дівчачий») закладів для ізоляції 14—18-річних? Цифри: половина з 2800 засуджених сидить за крадіжки, чверть — за розбої, 90 осіб — за навмисні тілесні ушкодження і 171 — за вбивство. Половина з них росла в неповних сім'ях і 170 — сироти. Нині часто до колоній потрапляють зовсім безграмотні діти. Торік за колючим дротом 421 підліток закінчив базову школу, 291 отримав атестат про середню освіту, 1291 освоїв професію, зокрема, оператора ЕОМ, автослюсаря, токаря-фрезерувальника. Дівчат навчають шити. Вони там заробляють і мають право до однієї мінімальної зарплати на місяць використати на свої потреби. Все йде на лад? От тільки родичі відвідують їх не так часто, як хотілося б.

Чим втішним розвести ці сумні факти? Хіба що оцими знімками, де всі — вдома. Подивіться їм в очі.

Людмила ОПАНАСЕНКО.

Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

РЕПОРТЕР

Державні діти шукають батьків

1. Мрія про батьківську любов

Боярський обласний будинок дитини. Сьогодні тут свято. Не календарне, а позапланове. Малюкам привезли у подарунок телевізор і відеомагнітофон. І діти дякували добрим тітечкам і дядечкам цілою концертною програмою.

Білявий кароокий хлопчисько танцював і співав дуже артистично, анітрохи не ніяковіючи перед дорослою аудиторією, яка зібралася у невеликому актовому залі. Особливий наголос у піснях і віршах маленький актор робив на слові «мама». Для нього, як і для багатьох його товаришів, це слово — казковий фантом, що уособлює в дитячій уяві чарівну мрію про родину, про добро, про щастя.

Це загадкове слово «тато»

Побачивши у коридорі незнайомих дорослих, трирічні малюки, як за командою, навперебій почали називати їх «мамами» і «татами». Особливо популярні були оператори і фотокори. Адже персонал дитячого будинку жіночий і будь-який чоловік сприймається дітьми як казковий персонаж, ім'я якому Тато.

В основному тут, як і в Київському будинку дитини, виховують дітей-сиріт, покинутих, підкидьків — малечу до трьох років. Це свого роду ясельна група для дітей, які повністю перебувають під опікою держави.

Є діти з так званих неблагополучних родин. Мати-одиначка (шлюб не зареєстрований) приносить довідку про свою матеріальну неспроможність і віддає тимчасово дитину до дитячого будинку. Потім вона має право забрати малюка, але дуже рідко, за словами лікарів, такі матері цим правом користуються.

Соціальний портрет матерів у метриках не пишуть

У цьому будинку дитини з медичним ухилом живуть хворі діти. В основному в них уражена центральна нервова система. Тут вони проходять медичну й соціальну реабілітацію.

У маленького Толі — захворювання шкіри. Лікарі сподіваються на самовидужання. А поки що хлопчика підтримують медикаментозно. Зараз шкіра малюка чиста, лише на ручках залишилися невеличкі виразки...

У метриках дітей, які поступають, рідко написано, що вони народжені від матерів-алкоголічок і наркоманок, але лікарі мають досвідчене око. Є діти від сифілітиків. Їх близько 10%, і це багато.

Обід. «Артисти», які півгодини тому давали концерт, тепер працюють над тарілками з супом. Хто сам, а кому допомагають тримати ложку. Біля тарілок — плитки шоколаду. Як бачимо, годують непогано. Та й обстановка затишніша й багатша, ніж у київській «Берізці».

Серед вихованців Будинку дитини є діти, від яких матері фактично не відмовилися (не написали офіційної відмови). Такі малята не мають юридичних шансів знайти нову родину. Адже більшість усиновителів хочуть одержати дитину до року...

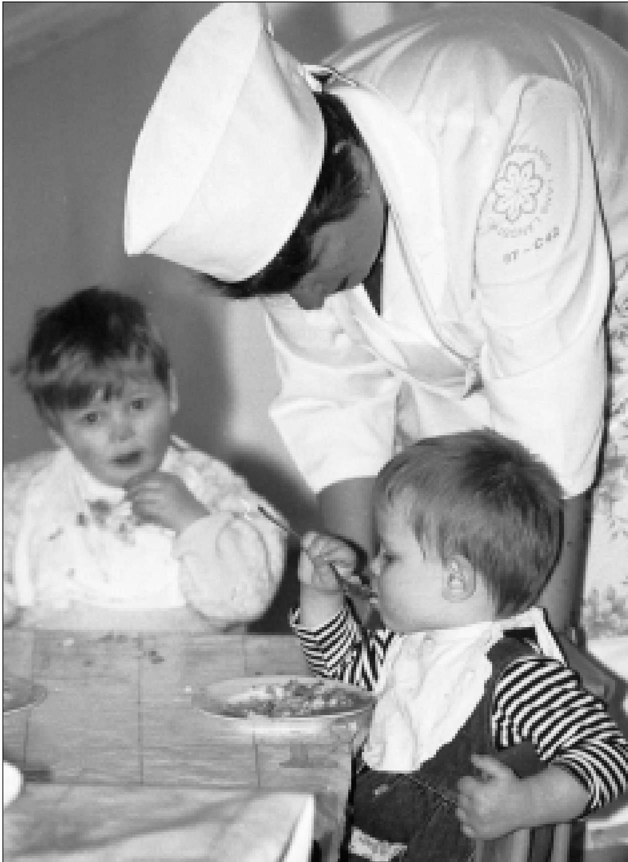


Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Візьміть дитину!

За словами головного лікаря Боярського будинку дитини Наталі Власенко, надзавдання закладу, який вона очолює, — знайти нових батьків для покинутих дітей.

Зі свого багаторічного досвіду Наталя Олександрівна розповіла історію про повернення дитини до дитячого будинку. Дівчинка, мовляв, заважала «мамі» вночі спати, плакала. Ось 40-річна усиновителька, закореніла холостячка, не витримавши таких перемін у житті, і повернула дитину назад.

Один випадок повернення дитини усиновителями пригадала й лікар Катерина Бойко.

...Рідна мати відмовилася від дочки, коли тій виповнився рік. Невдовзі дівчинку вдочерила родина з Київської області. За пару місяців, після того, як маля захворіло на пневмонію, нова мати відмовилася від неї. Мотив — начебто не змогла знайти контакт із дитиною. Врешті-решт, дівчинка знайшла свою нову родину за кордоном.

Маленька героїня цієї історії мала відставання у психомоторному й мовному розвитку. Практично всі діти Боярського будинку дитини відстають у психомоторному розвитку. Все-таки в затишному й світлому будинку, за наявності штату лікарів і логопедів, немає мами, яка приділяла б дитині весь свій час, читала їй, гралася з нею, співала, розмовляла. Адже лише в таких умовах малюк повноцінно розвиватиметься.

Як зазначила Катерина Бойко, до 6 місяців «державні» діти практично не відстають у розвитку, а коли починає розвиватися мова, ці відхилення стають помітними.

...Патронажна сестра Тетяна Служенко прийняла нового підопічного — двомісячного Тимофія.

— Ось, народила ще одного! — констатувала Тетяна, несучи коридором загорнутого у ковдрочку хлопчика.

Малюка привезли з дитячої лікарні. Від нього відмовилася мати. Тепер домівка Тимка тут. Тут він ростиме, гулятиме, гратиметься, вчитиметься розмовляти й чекати на зустрічі з батьком, який, на відміну від матері, не знехтував сином...

Ольга ВАУЛІНА.

Останній, третій, дзвінок

Останній дзвоник — свято радості, гордості й смутку. Як для учнів, так і для вчителів. Що не кажи, а це розлука. Тому бажання відзначити його так, щоб запам'ятався на все життя, цілком пояснене. Педагоги київського ліцею «Наукова зміна» вирішили, що їхні випускники гідні більшого, аніж традиційна лінійка з промовами, що повторюються, напутніми словами і обов'язковим дзвіночком. І вирішили подарувати їм... виставу.

Класична комедія. Мольєр, «Міщанин-шляхтич». На наші часи річ доволі актуальна. Але найцікавіше те, що всі ролі у постановці виконують учителі. Виставою ліцеїстів не здивуєш. У театрі «Уленшпігель», який працює при «Науковій зміні», створено чимало постановок. Серед них і чеховський «Ведмідь», і цветаєвський «Камінний янгол», і шекспірівська «Буря». Проте там грали учні. А тут — педагоги. Ця вчительська вистава — друга, роком раніше було «Весілля» за Зощенком.

Хлопці й дівчата знали, що їхні вчителі вміють викладати свої предмети на високому професійному рівні, численні призові місця ліцеїстів на всеукраїнських і міжнародних олімпіадах й у Малій академії наук — яскраве цьому підтвердження. Але майстерно грати на сцені?! Невимовне задоволення — побачити грізного «математика» у ролі Журдена, одягненого в нічну сорочку й оранжеві панчохи, чи двох «англійок», що виконують східний танець! Що не кажи, а перед майбутніми екзаменами такі сцени напевне допоможуть зняти зайву напругу. Елемент пізнавання й реакція залу робили виставу схожою на забуті нині хатні постановки. А серйозне, попри жанр, ставлення акторів до виконання ролей захоплювало навіть небагатьох сторонніх.

Незвичний сценарій традиційного свята символічний ще й тим, що у театрі також є останній, третій, дзвінок. Дзвінок, після якого все й починається. Вчора для випускників театральний дзвінок позначив початок довгої, складної, але достобіса цікавої п'єси під назвою життя. А нам залишається лише побажати їм удачі у виконанні ролей.

Антон ДМИТРЕНКО.

На знімку: маркіза Доримена (психолог ліцею) і граф Дорант (викладач прикладної економіки). Сцена з вистави.

Тема «державних дітей» — продовження в наступних номерах

ПОВЕРТАЮЧИСЬ ДО НАДРУКОВАНОГО

Милості прошу до нашого гаражу

Необ’єктивність суддів — запорука поневірянь потерпілих

У своєму третьому листі «за Секретаря Європейського Суду з Прав Людини, Юридичний секретар» Дмитро Супрун просить Терницьких повідомити, чи оскаржували вони рішення Києво-Святошинського районного суду від 23 червня 2000 року в касаційному порядку в Верховний Суд України. Оскаржували, пане Супрун, оскаржували. І не раз. І не лише до найвищого нашого суду. Це робив, між іншим, і апеляційний суд Київської області, який направляв до Верховного Суду скаргу Терницьких на рішення обласного суду. Востаннє Анатолій Терницький звернувся з касаційною скаргою до ВС 6 серпня 2001 року. Але й цього разу марно. Протягом майже трьох років вони отримують відписки-трафарети: райсуд виніс правомірне рішення. Наслідок цих відписок — Терницьких викинули з квартири. Немов зловмисників, злочинців.

Щоправда, не всі судді і не завжди відфутболювали Терницьких. Так, на рішення Києво-Святошинського райсуду виносив протест заступник голови Київського обласного суду А. Гнатенко. Двічі — заступник голови Верховного Суду П. Шевчук. Проте спрацьовувала якась таємнича сила, і рішення Києво-Святошинського райсуду залишається без змін. Так само проігнорував протести П. Шевчука і Київський обласний суд.

Істина — не компетенція суддів?

Наші постійні читачі, переконаний, пам’ятають, мало сказати, прикру ситуацію, в якій опинилися Анатолій і Людмила Терницькі з Вишневого, що під Києвом. А для тих, хто призабув чи не читав наші попередні чотири публікації, коротенько нагадаю.

Купили Терницькі квартиру у фінансово-будівельної компанії «Білоцерківська нерухомість», яка споруджувала житлові будинки у Вишневому. Належно оформили всі документи на неї. Зареєстрували їх, де потрібно. Але Києво-Святошинський суд дійшов висновку, що, мовляв, Терницький (він підписував документи) вчинив недобросовісно. Бо до цього квартиру нібито компанія продала управлінню економіки Київської облдержадміністрації. Про що Терницький начебто знав.

Не могла б компанія продати квартиру Терницьким, якби перед тим не розірвала з управлінням угоду і не повернула гроші. Чому? Тому що управління недоплатило потрібну суму коштів, яка виникла після завершення будівництва житлового будинку. Недоплатило з різних причин. Зрештою, то були бюджетні кошти, бо їх перераховувало компанії обласне фінансове управління. Це між іншим. Крім того, управління економіки чотири місяці юридично не оформляло отримання квартири.

Жоден з перевіряючих заяви і скарги Терницьких не звернув уваги на те, що акт передачі квартири управлінню економіки від 17.04. 96 р. незаконний. Але саме посилаючись на нього, управління стверджує, що компанія є власником квартири. Знову: чому? Та тому, що на час складання акту компанія не мала не лише права власності на квартиру, а й самої квартири взагалі. Бо будинок було здано в експлуатацію лише через рік. Право власності на квартири в новозведеному будинку компанія отримала тільки 20.05.97 р. на підставі розпорядження Києво-Святошинської райдержадміністрації. А до цього часу компанія не могла, не мала права передавати квартири будь-кому. Невже це так складно, що не можна збагнути фахівцям-юристам? А, до речі, згаданого акта управління фактично «видавило» з компанії.

І щодо визнання судом Терницького «недобросовісним набувачем». Суд, як свідчить його рішення від 14 липня 1999 року, послався не на офіційні документи купівлі квартири, а на свідчення свідків. З якими нібито, твердження Анатолія Терницького, Л. Мотуз приходила в їхню квартиру і попереджала про те, що квартира була продана. Тільки суд чомусь не звернув уваги на те, що свідки були різні, це доводив у суді адвокат Терницьких. Саме показання свідків, а не юридичні документи, дали підставу судові визнати Терницького «недобросовісним набувачем». Інакше не було б підстав задовольнити позов управління економіки, а договір продажу квартири Терницьким визнати недійсним.

Отже, відправна і принципова точка цієї безпрецедентної тяганини: квартиру Терницькі купили на законних підставах. І те, що голова Києво-Святошинського суду Ніна Тубольцева перша винесла рішення про визнання Анатолія Терницького «недобросовісним набувачем», — справа її професійної честі. А також інших суддів цього суду, які приймали всі наступні рішення — звісно, не всупереч рішенню голови, усіх багатьох стражів правопорядку в Київській області і державі, до кого Терницькі зверталися зі скаргами. І хто навіть не робив спроби докопатися до істини. Усіх, хто, на глибоке переконання Анатолія Терницького, навіть не читає їхню справу. Усіх, хто не прочитав заяву директора компанії «Білоцерківська нерухомість» Олексія Хусаїнова від 3 грудня 1999 року голові Київської облдержадміністрації та прокуратурі Київської області. А в ній — про численні факти надто бурхливої діяльності працівників управління економіки при здійсненні купівлі цієї спірної квартири.

Вірили і сподівалися

Після настирливого наполягання претендентки на квартиру Терницьких, працівниці управління економіки Лариси Мотуз державна районна виконавча служба 31 липня минулого року завітала до них з твердим наміром викинути законних господарів на вулицю. Людмилі Василівні, інвалідові другої групи, стало геть зле. Висновок лікаря швидкої: «У неї критичний стан», — Л. Мотуз піддала сумніву. На її вимогу прибув лікар з місцевої поліклініки, який попередив: «У хворої тяжкий стан, можуть бути непередбачувані наслідки».

Лише після цього армада викидальників відступила. Та торік, 24 грудня, «штурм» квартири Терницьких їм удався. Невідомо куди вивезли їхні речі. Анатолій Іванович і Людмила Василівна довго сиділи біля будинку, доки їм не дали притулок добрі люди. Нині вони мешкають у гаражі.

Майже щодня заходили до охоронців свого будинку: чи немає повідомлення з Верховного Суду? То була єдина і остання їхня надія. Нема й нема. Тоді 8 квітня ц. р. А. Терницький надсилає заяву голові Верховного Суду Віталію Бойку. Запитує, чому з 6 серпня минулого року не розглянута його касаційна скарга. І нарешті лише 15 квітня нинішнього року отримує ухвалу колегії суддів судової палати в цивільних справах ВС ще від 20 вересня 2001 року з припискою «вдруге».

— За отримання ухвали я розписався у поштарів, — каже Анатолій Іванович. — Першої, як стверджується у супровідному листі Верховного Суду, я не отримував, ніде за неї не ставив свого підпису.

Краще б від свого імені писали

Кілька разів перечитую ухвалу колегії суддів судової палати. Дивуюсь, не можу збагнути: як можна отак розглядати справу? Колегія зробила велике відкриття, про яке наче й гадки не мають Терницькі. Вона, виявляється, встановила, що управління економіки звернулося з позовом до Терницьких про виселення їх з квартири, яка нібито належить йому на правах власності. «Рішенням Києво-Святошинського районного суду від 23.06.2000 р., залишеним без змін ухвалою судової колегії в цивільних справах Київського обласного суду від 22.08. 2000 р., позов управління економіки Київської обласної адміністрації задоволено».

В ухвалі — жодного натяку на аргументи, наведені Терницьким у скарзі. І висновок: «Оскільки підстави для передачі справи на розгляд складу судової палати відсутні, то скарга задоволенню не підлягає». Проте в ухвалі ретельно перераховуються умови, за яких справа обов’язково переглядається складом судової палати.

Скажіть, будь ласка, яка різниця Терницьким, хто і як у Верховному Суді має розглядати його чергову касаційну скаргу? Йому потрібне рішення вищої судової інстанції — суть, а не форма.

Більше того, в ухвалі є застережливий припис: вона не підлягає оскарженню. Мабуть, тому, що винесена «іменем України». Такий напис є на бланку ухвал Верховного Суду України. Краще б судді Ю. Тітов, П. Панталієнко та В. Шабунін винесли ухвалу від свого імені, тоді б не так образливо було і не так боляче за безневинно постраждалих громадян. Які роками не можуть добитися правди.

Чи поліпшить Страсбург наше законодавство?

Нещодавно в нашій газеті було вміщено повідомлення уповноваженого з питань дотримання в Україні Конвенції про захист прав і свобод людини Європейського суду Валерії Лутковської. На нещодавно проведеному регіональному семінарі Євросуду в Івано-Франківську вона навела такі цифри: до Європейського суду з прав людини звернулося зі скаргами понад 3, тисячі громадян України. Але лише сім з них прийнято для розгляду.

Листи з Євросуду Терницьким дають підстави стверджувати: одна із тих семи скарг напевне їхня. Адже в попередньому листі, від 27 червня минулого року, було запевнення: «Ваша справа буде розглянута Судом, як тільки випаде можливість...»

Проте не можу погодитися з переконанням шановної пані Лутковської, що така злива звернень з України сприяє удосконаленню національного законодавства.

Не погоджуюсь хоча б тому, що коли Терницький повідомляє у наших вітчизняних судах, що його скарга розглядається Європейським судом, йому кидають: а що нам його рішення? Наведена ухвала колегії суддів судової палати у цивільних справах нашого Верховного Суду свідчить: мабуть, немає просто бажання у наших суддів домагатися справедливих рішень. Чи не тому декотрі працівники судових органів намагаються переконувати допитливих, що справедливість і судове рішення — це різні речі... Без коментарів.

Не можу погодитися і з заступником голови судової палати з цивільних справ Верховного Суду України Віктором Кононенком. Він твердить, що «неупередженість суддів — запорука правосуддя» і що «зростання кількості судових справ свідчить <...>, що громадяни довіряють суду як останній істанції у досягненні справедливості...» (стаття «Сила закону — це сила держави», «Голос України», 28 серпня 2001 року). Усе навпаки. Як свідчить приклад Терницьких, необ’єктивне і несправедливе рішення першої судової інстанції породжує зливу наступних звернень-скарг. При цьому вищі судові інстанції ревно захищають своїх колег з низових судів.

І цілком згоден з паном Кононенком, що «є чимало чиновників, для яких закон не писано». А їх число унаслідок формальних судових рішень останнім часом значно зросло. Отож, не добившись правди дома, громадяни України змушені апелювати до Європейського суду.

Відгукнися, палато!

Тож, вочевидь, справа Терницьких заслуговує розгляду всього складу судової палати у цивільних справах Верховного Суду. Може, вона врешті-решт проявить зацікавленість і святий обов’язок допомогти викинутим на вулицю нашим співвітчизникам, а водночас зменшити кількість звернень громадян до суду. Бо нам усім потрібна не ота хибна довіра йому, а правомірні рішення окремих чиновників, керівників усіх рівнів і суддів також.

Справа Терницьких заслуговує справедливого рішення ще й тому, що свого часу Анатолій Іванович ризикував життям, щоб урятувати життя всім тим, хто нині не хоче допомогти йому. Адже він, колишній капітан внутрішніх військ, начальник пожежної частини Вишневого, вже о 5-й годині 26 квітня 1986 року гасив розбурханий реактор. І ось ліквідатор І категорії, у якого понад 10 хронічних хвороб, через необ’єктивне рішення суду опинився в гаражі... Без майна, без даху над головою. Невже ми зовсім дичавіємо й стаємо такими байдужими до людського горя?

Крім того, Терницьким не повернуті гроші за квартиру, які тепер внаслідок інфляції втратили свою купівельну спроможність. За них вони не зможуть купити рівноцінну відібраній двокімнатну квартиру. Хіба й це питання не цікавить суддів Верховного Суду?

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

Київ — Вишневе, Київська область.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Слов’янський базар

Читаючи численні публікації в російськомовній пресі, присвячені становищу російської мови і культури в Україні, я з прикрістю помітив, що не лише пересічний росіянин, а й багато тих, кого відносять до російської інтелектуальної еліти, не повною мірою поінформовані про сутність згаданої проблеми. Стереотипні звинувачення на адресу української влади створюють враження про «жахливе становище населення», яке зазнає поголовної українізації, а також про загрозу самому існуванню російської мови і культури в цій слов’янській країні.

Я хотів би, в міру своїх скромних можливостей, з’ясувати суть цієї справи. Хочеться вірити, що за своїм статусом я є прийнятною кандидатурою на роль третейського судді в цьому непростому і дуже делікатному питанні.

Я походжу з маріупольських греків, народився і все життя прожив в Україні: у Херсонській, Донецькій і Запорізькій областях. У 46-річному віці повернувся на історичну батьківщину. Всі етапи своєї освіти, від дитячого садка до аспірантури, опановував російською мовою — нині найближчою мені, домашньою. До однієї з найблискучіших світових культур — великої російської — ставлюся з любов’ю і, вибачте за пишномовність, трепетним пієтетом. Ця культура, і зокрема мова, є надбанням благородного народу, по суті своїй надзвичайно толерантного до інших культур та етносів, народу, який завжди відзначався розумінням чужого лиха і співчуттям до нього. Тому мені особливо боляче спостерігати розгорнуту певною частиною російськомовних ЗМІ цілеспрямовану кампанію з метою так званого «захисту російської мови і культури в Україні», яка, на жаль, не відповідає реальному станові речей і, що найгірше, навмисне уникає аналізу причин, які породили «ситуацію двомовності» в цій країні.

Для початку варто навести ряд історичних фактів, що їх уперто забувають при звинуваченнях. Перманентна війна з українською мовою та її знищення в межах Російської імперії тривала понад 250 років. Вона фактично перебувала поза законом з часу сходження на престол Петра І і аж до повалення монархії. Однак апогеєм україноборства став циркуляр міністра внутрішніх справ Валуєва від 1863 року про заборону друкування книг українською мовою, а також так званий Емський указ Олександра ІІ від 1876 року, яким застосування української мови в суспільному житті взагалі було оголошено неприпустимим.

До початку горбачовської перебудови, за радянських часів, державна політика утисків української мови не проводилася тільки в короткий відтинок часу — з 1927 по 1933 рік. Згодом його було названо «скрипниківщиною», за ім’ям тодішнього наркома освіти України Миколи Скрипника. Нині цей період української історії відомий як «розстріляне відродження». Тогочасне воскресіння української культури і мови було перервано випробуваним більшовицьким методом масового терору. Вольовим рішенням комуністичних великодержавників застосування російської мови в усіх сферах життя було знову максимально розширено. Звісна річ, за рахунок української. Для прямої заборони так званої мови націоналістів не було жодної потреби. Досить було поставити її в умови, неможливі для вживання.

Підбиваючи підсумки, зазначимо, що ситуація двомовності в Україні є прямим наслідком багатовікової брутальної русифікації. І хоч би як намагалися переконати нас у протилежному, таке становище аж ніяк не є якоюсь незаперечною, споконвічною данністю. Або хоча б «результатом природних суспільних процесів». А тому заклики «усвідомити історичні реалії, що склалися на терені України», розмови про «величезну кількість громадян, які говорять російською мовою», рівнозначні умовлянням покірливо погодитися з політикою фактів, змиритися з духовним вмиранням народу.

Чи ось таке твердження: «Сьогодні в Європі російську мову знають набагато краще, ніж українську». Безперечно. На Старому континенті, до речі, і болгарська мова, і словацька також відомі значно менше, ніж російська. То чому не нагадати цей незаперечний факт Софії і Братиславі? Може, й там, усвідомивши очевидне, з радістю перейдуть на мову свого великого слов’янського брата?

Часто противники відродження української мови, даруйте — захисники російської, як аргумент використовують прийом, що зветься підміною понять. В даному разі йдеться про стійке і зовсім не випадкове небажання розрізняти такі аж ніяк не рівнозначні визначення — «російськомовні» та «російські громадяни». Класичним прикладом такого перекручування є цитата із статті в «Литературной газете» уродженця Одеси, носія «південноросійського» прізвища. Він пише: «Російськомовні в Україні мають дедалі менше можливостей навчати дітей рідною мовою». При цьому автор статті, доктор філософії, безсумнівно, прекрасно обізнаний із ситуацією, навмисно забуває, що не менш як дві третини російськомовних в Україні — це етнічні українці, які, до того ж, є громадянами України. То кого і від чого захищають?

■ ■ ■

До початку горбачовської перебудови, за радянських часів, державна політика утисків української мови не проводилася тільки в короткий відтинок часу — з 1927 по 1933 рік.

■

Отже, цей вчений муж без вагань відкидає право тієї частини українського народу, яка сьогодні спілкується хай навіть і близькою, та все-таки не рідною мовою, повернутися до мови свого народу.

Останнім часом деякі політики популістського напряму дедалі голосніше вимагають негайно надати російській мові статус другої державної мови. В такий нехитрий спосіб вони набирають очки у певної частини виборців, підігруючи їх небажанню обтяжувати себе бодай поверховим знанням української мови. А як формальний довід використовують при цьому посилання на конституцію Фінляндії. Як відомо, в цій країні другою офіційною мовою, крім фінської, є шведська. Але погодьтеся, просто неможливо уявити собі корінного жителя Суомі, а тим паче етнічного фінна, який не знає основної мови країни, а от в Україні таких, з відомих причин, мільйони. А російську водночас знають практично всі.

Абсолютно очевидно, що за нинішніх умов визнання російської другою державною мовою України юридично узаконить і законсервує катастрофічні для українського етносу результати насильницької русифікації, знову зажене в гетто українську мову і дозволить чиновникові вже цілком законно робити те, що він і так робить тихою сапою, а саме — ігнорувати застосування української мови на своєму робочому місці. Все це, врешті-решт, приречe українську мову на гарантоване зникнення.

■ ■ ■

Якщо для російської мови в Україні її становище — це справа престижу, то для української — питання виживання

■

Перефразуючи слова чудового сина Росії, найвидатнішого праведника XX століття Сахарова, можна сказати: якщо для російської мови в Україні її становище — це справа престижу, то для української — справа виживання. І в цьому, повірте, немає перебільшення.

А до питання про державний статус російської мови в Україні спокійно можна буде повернутися (чому б і ні) після того, як українська мова знову стане рідною народові, що зветься, не забудьте, українським. Дерусифікація — це, насамперед, природне повернення до свого коріння, безжалісно обрубаного імперською сокирою, усунення жахливої диспропорції у сфері застосування російської та української мов. І не більше.

Звичайно, є в Україні шовіністи, які закликають до вигнання всього російського з країни. На щастя, не ці провокатори і недоумки визначають ставлення народу України до свого великого сусіда. На мою думку, вони значно більше недруги своєї країни, ніж вороги Росії. Екстремістськими заявами, а часом і вочевидь злочинними діями вони створюють негативний імідж України. Причому, насамперед, на радість своїм російським антиподам-двійникам.

Чесно кажучи, в самому процесі відродження української мови аж ніяк не все йде гладко. Наприклад, у Галичині, де українська мова домінувала навіть у застійні роки, її так зване впровадження здійснюється, м’яко кажучи, із зайвою наполегливістю.

Водночас у південних та східних областях України на одинадцятому році незалежності країни майже непомітні позитивні зрушення в утвердженні української мови як державної. У першому випадку це викликає законне обурення російської громади, а в другому — веде до продовження русифікації сходу України.

В усіх цивілізованих країнах світу питання державної мови стоїть на першому місці. Новоприбулому треба обов’язково скласти екзамен на її знання. Тільки тоді можна одержати роботу за фахом, відчути себе повноправною і високоінтелектуальною особою.

Безумовно, процес відродження української мови має проходити за суворого додержання конституційних прав всіх етнічних груп країни. Іншими словами, кожен російськомовний житель України повинен мати можливість навчати своїх дітей рідною мовою, а також розвивати свою національну культуру. Разом з тим для певної частини російської громади було б розумно і просто тактовно не вважати особистою образою вимогу знати мову народу, серед якого живеш. Не забудьте, мову споріднену, а тому легку для засвоєння. Мені здається, вболівальникам за долю російської мови в Україні не зайве було б кожного разу підкріплювати свої, часто-густо позбавлені конкретики, інвективи неупередженими цифрами та ілюструючими прикладами. І дуже доречно постійно нагадувати про те, що в Росії для багатомільйонної української громади видається стільки-то газет її рідною мовою, під егідою російської держави відкрито стільки-то україномовних шкіл, театрів і бібліотек. А вже потім, маючи всі підстави, запитати: «А що має російська громада України?». Не сумніваюсь у високій ефективності такого змагального підходу і його безперечної користі для обох сторін.

Але юридично законна і цілком по-людськи зрозуміла державна доктрина підтримки російської мови і культури на теренах СНД не повинна перетворюватися на зручну підойму постійного політичного тиску на суміжні країни.

Думи ці буквально вистраждані людиною, котрій однаково близькі долі двох слов’янських народів, серед яких вона провела найкращі роки свого життя.

Тепер щодо передач Всесвітньої служби Радіо Україна. Власне, саме під впливом її радіопередач я і написав цього листа. Радіо Україна зачіпає багато питань (в тому числі і мовних) з життя української держави. І всі проблеми трактує, я б сказав, розумно, по-державницькому. Ось чому мільйони зарубіжних українців і неукраїнців уважно слухають Всесвітню службу Радіо Україна. Програми високоякісні в творчому плані. З них ми робимо висновок: не все так погано в нашому домі — є позитиви, є негативи. Журналісти багато розповідають, що робиться в Україні, аби подолати труднощі. А музично-пісенна палітра Радіо Україна —то гордість і слава талановитого українського народу. Ось ці причини і примушують людей в зарубіжжі (і не тільки українців, я — грек за національністю) слухати і писати на землю, яку ми вважаємо своєю рідною.

Одне погано: часто зникає з ефіру Київська радіостанція, не працюють радіопередавачі. А жаль. Жаль, коли інформацію про Україну люди черпають з інших джерел. Вона не завжди об’єктивна. А це вже — імідж України у світі, що є сьогодні архіважливо.

**З повагою,
Юрій АВРАМІДІС,
постійний слухач Всесвітньої служби Радіо Україна,
заступник голови української громади «Журавлиний край».**

Пірей, Греція.

Батогом під Батогом

ударив Богдан Хмельницький 350 років тому

Розанда і Тиміш... Хто згадує сьогодні ці гідні шекспірівського сюжету імена, які три з половиною століття тому були в усіх на вустах? Він — улюблений син і жаданий наступник українського гетьмана Богдана Хмельницького. Вона — дочка-красуня молдавського господаря Василя Лупула, на яку заглядався не один із сусідніх можновладців. Цій «смуглянці-молдаванці» й судилася роль «прекрасної Єлени» — вона стала призвідницею чергового польсько-українського конфлікту, бо її не поділив з Тимошем Хмельниченком престарілий удівець Мартин Калиновський — головнокомандувач (коронний гетьман) Речі Посполитої. Він і перекрив під Батогом біля Ладижина шлях щасливому суперникові, коли той їхав одружуватися. І хоча за день до сутички від старого Богдана надійшов застережний лист, ревнивець не відступив. І тоді...

Ось так писали про передумови Батозької битви давні автори, яких надихали рицарські романи про подвиги в ім'я коханння до прекрасних дам (згадайте «Дон-Кіхота» Сервантеса!). Тепер, через кілька віків, ми знаємо, що насправді все вирішували політичні міркування про династичні комбінації. Після Берестечка і Білоцерківського миру жодна зі сторін не була задоволена. А коли навесні 1652 року поляки вирізали козацькі містечка Липовець і Рябухи, то на таємній раді в Чигирині Богдан наказав готуватися до війни. Недалекоглядний Калиновський сам дав привід до неї, необачно відгукнувшися на прохання підступного Лупула допомогти йому відкараскатися від небажаних залицяльників.

Польського гетьмана вмовляли не йти назустріч грозі або хоча б стати військом під захистом укріплень Брацлава чи Райгорода. Але коронний кипів злістю, згадуючи свій ганебний полон після Корсунського розгрому у 1648-му і не менш ганебну втечу з-під Вінниці рік тому, коли Іван Богун викупав у крижаних ополонках його рейтарів. Свої рахунки з козаками мав і його син Самуїл, коронний обозний. Він під час тієї само кампанії на чолі ударного авангарду 18 серпня 1651 року здобув Липовецький замок. Але тут зненацька передовий дозор Кондрацького натрапив на послані Богданом Хмельницьким полки. Вони вчинили шляхті такий грандіозний розгром, що його сучасники порівнювали із Пилявецьким.

Магнати сподівалися врешті помститися за минулі кривди, перестрівши молодого Хмельницького на шляху з Чигирина до Могилева. Кров підігрівала очікувана легка перемога, бо підступні донощики повідомили лише про 5-тисячний козацький корпус. Тимофія Хмельницького супроводжував такий само за кількістю татарський загін на чолі з молодим наступником кримського хана Нуреддін-султаном, кумом нареченого. Що вони могли вдіяти проти кварцяного війська із 12 тисяч кіннотників, 8 тисяч жовнірів та ще із понад 10 тисяч озброєних шляхтичів?

Уся ця сила розмістилася на рівнині неподалік Південного Бугу і Собу біля місцевості Батов, Батог або (це більш звичний для наших вух варіант) Батіг.

Вживають визначення різні: місто чи село, гора чи урочище... До нагоди згадати струмок Батіг, на берегах якого розкинулося в наші дні село Четвертинівка Тростянецького району Вінницької області. Загальноприйнята думка вважає її наступницею козацької слави.

Але ж де точно нині означити Батозьке поле знаменитої битви? Думається, його слід шукати на північ від села, де по берегах Бугу простягнулися кам'яні кар'єри (гора Батіг?), замулений струмок з озерцями (очевидці згадують про болото при таборі Калиновського) і лісовий масив (чи не в ньому, заздалегідь зайнятому козаками, шляхтичі марно шукали схову?).

Десь тут і отаборився коронний гетьман, прикрившися паралельним до берега Південного Бугу гірським пасмом і в очікувані допомоги розтягнувши свої укріплення майже на милю, які, за словами одного із учасників битви, «сто тисяч ледве могли б оборонити». Та зарозумілий магнат нікого не слухав. Тим паче не звернув уваги, як свідчить легенда, на таємничий голос із печери під Ладижином, який порадив «скоріше забиратися геть: недалеко грізний голяр хоче його поголити... стережіться, щоб з бородою не збрив і голови».

А цей «грізний голяр», український гетьман Богдан Хмельницький, стояв уже навпроти Ладижина і писав згаданого нами на початку застережного листа, в якому навмисне поставив ранішу дату й інше місце — далекий Чигирин. Приспаний цим, Калиновський не помітив, що вище від його табору вже форсував Південний Буг козацький корпус Тимоша. Він мав ударити з тилу, коли татари виманять на себе захисників. Так і сталося. 22 травня (1 червня за новим стилем) 1652 року повз табір повільно пройшов кінний загін. Поляки, нічого не підозрюючи і не турбуючись про фланги, кинулися слідом і стали рубати кримчаків. Та тут звідкись узялися 14 тисяч ногайців і буджацьких татар, які на чолі з Карачмурзою мали попередній наказ прямувати на з'єднання до гори Батіг. Відзначилася в бою і козацька кіннота під проводом Івана Богуна, поява якого нагадала жовнірам невдалу облогу Вінниці. Удар був такий приголомшливий, що вцілілі гусари розповідали про кількасоттисячну орду, хоча проти них діяло не більш як 30 тисяч вершників. Та й козаків налічувалося лише кільканадцять тисяч, бо старий Богдан привів із собою лише 4 полки: Переяславський, Чигиринський, Черкаський і Корсунський (за реєстром в них було 12772 вояки). Поки йшла кавалерійська рубка, вони непомітно здійснили вдалий маневр і вночі обійшли польський табір.

Уранці наступного дня Калиновський знову кинув свою кінноту в бій. Даремно умовляв його досвідчений ветеран 30-літньої всеєвропейської війни командор Зигмунт Пшиємський не робити цього, а зібрати сили для оборони. Та розум гетьмана був затьмарений жадобою помсти за ганьбу Корсуня, Липівця та Вінниці, аж поки через кілька годин він побачив, що козацькі полки замкнули кільце оточення. Перелякані гусари вже кричали про намір його видачею відкупитися від смерті, і польський головнокомандувач змушений був рятуватися в укріплених шанцях німецької піхоти. Він наказав гармашам і найманцям стріляти по «зрадниках».

Паніка зчинилася ще більша, коли українська прислуга в передчутті сутінок просто посеред польського табору запалила скирту сіна, а тут ще вразі із-за гори виткнулися козаки і одразу в кількох місцях прорвали недобудовані укріплення. Потім захоплена ними артилерія рознесла вщент і німецькі редути.

Голову ненависного Калиновського настромили на жердину. Полягли його син, весь командний склад і кілька старост (зокрема й вінницький — Ян Одрживольський). Брацлавський воєвода Станіслав Лянцкоронський, який поспішав на допомогу, і навіть полки з далекої Сіверщини, почувши про розгром, чимдуж стали відходити якнайдалі.

Обачний Б. Хмельницький прибув на Батозьке поле через три дні і припинив розправи. Із багатої здобичі він узяв лише 57 чи 58 гармат, решту віддав татарам. А Тиміш тріумфально був прийнятий в Яссах Василем Лупулом, бо, як пише М. Грушевський: «Батозький погром прекрасно освіжив йому пам'ять, затемнену козацькими неуспіхами 1651 року». Фактично вмер принизливий Білоцерківський договір, і козаки твердою ногою знову стали на передбачену Зборівським миром лінію.

Так закінчилася знаменита Батозька битва, яку часто порівнюють з відомим оточенням римського війська під Каннами карфагенським полководцем Ганнібалом. Уцілілий шляхтич М. Длужевський уже на другий день аж з-під Нового чи Старого Костянтинова (це ж як треба було бігти!) повідомляв коронного канцлера про «жахливий нечуваний і швидкий розгром». В одному мемуарі стверджувалося, що «поки Польща Польщею, не було для неї страшнішого удару». Львівський дописувач вважав, що «з товариства і ста не врятувалося». Мало кому вдалося втекти і з словами козацького літописця Самовидця. Лише ті, хто одягнув паранджу і видав себе за татарських жінок, уникнули смерті.

Жах охопив горду Річ Посполиту, яка залишалася без захисту. «Була тривога велика в Польщі, так що багато збиралося тікати з Польщі за границю», — свідчив краковець Іолінський. Король збирав кого міг під Жванець, а розлютований полководець Стефан Чарнецький кинув свій пресловутий клич: «А ні на лікарство не зоставити русина!», але був розгромлений тим-таки Богуном.

А як же призвідниця Батозького побоїща Розанда?

Вона не довго тішилася сімейним життям. Колишній претендент на її руку Дмитро Вишневецький спричинив смерть Тимошеві, чого не зміг добитися Калиновський. Невтішна вдова довго жила у наданому їй Богданом Хмельницьким Рашкові на Поділлі, аж доки в 1666 році повернулася на батьківщину, де й померла через 20 літ. Сьогодні про неї мало хто знає, проте слава Батозької битви — вічна.

Олександр РОГОВИЙ,
історик, член ради поважних козаків Липовецького районного козацького товариства Вінницького отаманського полку імені І. Богуна.
Вінницька область.

Його називали Світлим батюшкою

24 травня минуло 120 років від дня народження видатного українського композитора, диригента, педагога, священика, громадського та державного діяча Кирила Григоровича Стеценка.

Талант

Талант до музики і відчуття гармонії у Кирила Стеценка проявилися змалку. Восьмирічним хлопчиком він дзвінким дискантом задавав тон у церковному хорі. Від свого батька, сільського маляра, перейняв і хист до малювання й потім часто веселив друзів шаржами та замальовками. У селі Стебне на Звенигородщині у церкві досі зберігаються картини, написані рукою Стеценка.

Батько хотів, щоб син пішов його шляхом, але захоплення музикою переважило. У 10 років малий Кирило переїздить у Київ і вступає в Софійську духовну школу. Паралельно відвідує уроки малювання у приватній школі Миколи Мурашка. У 13-річному віці стає диригентом учнівського хору, а пізніше — помічником регента Михайлівського монастиря. У той час юнак вперше знайомиться з перлинами української духовної музики — творами Веделя, Бортнянського, Березовського, що зберігалися в монастирі, сам робить перші кроки в композиторстві.

Визначальним для молодого композитора стало (у 1899 році) знайомство із зачинателем української класичної музики Миколою Лисенком. Саме він зумів розгледіти в хлопцеві Божу іскру, і саме про Стеценка Лисенко якось сказав: «Ось той, хто замінить мене після моєї смерті». На жаль, сам Стеценко пережив свого учителя тільки на 10 років.

Народ як Хор

Вивчаючи біографію Стеценка, мимоволі звертаєш увагу на те, що він не мислив себе без хору. За своє життя Кирило Григорович став фундатором не менше 30 хорових колективів — професійних, самодіяльних, дитячих, жіночих, мішаних, світських, церковних! Він був переконаний, що саме народна пісня є своєрідним кодом до генетичної пам'яті нації, що дає змогу народу згуртуватися, усвідомити свою неповторність і самодостатність. Промовистим був його виступ на з'їзді вчителів народних шкіл Ямпільського повіту у 1917 році: «Пісня розкаже народові його історію, його минувшину, пісня розкаже йому, хто він, які були у нього герої... Він узнає і серцем своїм прийме дух вільності і свободи. Сила народної пісні ще й у тому, що вона може повернути до нас тих, що втратили свою національність, ... і направити всі здібності їхнього духу на ті шляхи, яким іде народне життя.., бо чоловік, який існує поза межами національної стихії, ...є мара; бо народ, що не мислить себе живим членом в сім'ї людності — не нація...» До речі, Кирило Григорович мав свій варіант мелодії до майбутнього гімну України — до пісні на слова П. Чубинського «Ще не вмерла Україна».

Мандри

Скрізь, куди б його не заносила доля, Стеценко докладав усіх зусиль для розвитку і популяризації української музики: викладав співи у школі, організовував хори, видавав ноти, допомагав своїм колегам-композиторам. У 1917 році він очолив музичний відділ Міністерства освіти України, активно співпрацював із урядами Петлюри, Скоропадського, Директорії. В цей час він проявляє себе як активний громадський діяч із мисленням державного масштабу. Розробляє оригінальну методику початкового викладання музики у школах, Статут українського музичного товариства, що передбачає роботу секцій: етнографічної, педагогічної, організаційної та видавничої, організовує музичні факультети при університетах. За його ініціативи держава бере під свою опіку музичні школи та консерваторії.

Енергії та завзяття Стеценка вистачило б на багатьох. Він був ініціатором створення оркестру народних інструментів України, Національного симфонічного оркестру, Національної нотозбірні, Першої та Другої мандрівної капели, які потім були реорганізовані у Державну Українську Мандрівну Капелу (саме так розшифровувалася тоді назва відомої на весь світ капели ДУМКА). У 1919 році за дорученням С. Петлюри разом із О. Кошицем організував Українську народну капелу, яка об'їздила з концертами всю Америку та Європу, несучи людям українську пісню і українське слово. У цій капелі співали і рідний брат Стеценка Петро та сестра Дора. Наче передчуваючи, що капела більше не повернеться на рідну землю, Стеценко з півдороги звертає до Києва (після тріумфального світового турне співаки справді вирішили залишитися за кордоном, оскільки тоді в Україні вже прийшли до влади більшовики. Дора до кінця своїх днів проживала в Америці, а Петро повернувся, вчителював, але 1938 року був заарештований НКВС і загинув).

Служіння

Була в Кирила Стеценка якась особлива аура, за що його селяни називали Світлим батюшкою. Він довгий час був священиком, один із перших став відправляти служби Божі українською мовою, був одним з фундаторів Української автокефальної церкви. Останні роки свого життя провів у селі Веприк, що на Фастівщині, в чині митрофорного протоієрея (від архієрейського сану відмовився, щоб мати більше часу для творчості). Але і тут організував народний хор, був ініціатором створення драматичного гуртка, сам почав навчати дітей музики. За три місяці до смерті закінчив два своїх концептуальних твори: «Панахиду», яку присвятив пам'яті М. Лисенка, та оркестрування монооперу «Іфігенія в Тавриді». Тільки через 80 років вони дійшли до слухача в оригіналі.

Смерть

Стеценко пішов з життя у розквіті творчих сил. Чи мав композитор змогу реалізувати свої задуми? До останніх днів він відчував на собі пильне око влади. Тяжко пережив смерть свого друга і музичного побратима Миколи Леонтовича, автора славнозвісного «Щедрика» (Леонтовича було підступно застрелено у 1921 році, вбивцю так і не знайшли). Після похорону Стеценко сказав: «Черга за мною». За ним стежили, були спроби його вбити. Однак доля розпорядилася по-своєму: у квітні 1922 року, сповідаючи хворого, Стеценко заразився тифом і 29 квітня відійшов у вічність. Під час хвороби його двічі відвідували агенти ГубЧК. Утретє відвідувати вже не було кого.

Пам'ять

Цього року, вперше за 80 літ після смерті композитора, на державному рівні відзначається його ювілей. Протягом місяця кияни побачили 5 прем'єр творів, які раніше не виконувалися в оригінальному варіанті. Це — канонічне виконання хором «Фрески Києва» у відродженому Михайлівському Золотоверхому соборі трьох шедеврів української духовної музики: «Панахиди», «Всенощної» та «Літургії Йоана Златоустого». Це — моноопера за драмою Лесі Українки «Іфігенія в Тавриді» в авторському інструментуванні та фольклорне дійство «Великдень» — данина пам'яті самому композиторові.

Фестиваль

«Я радий, що нам вдалося зробити перші кроки до повернення людям справжнього Стеценка, — сказав онук композитора (теж Кирило), голова Міжнародного фонду його імені. — Ці прем'єри ще раз показали, що Стеценко — мислитель європейського рівня, і нам дуже хочеться, щоб його змогли оцінити не тільки у нас, а й за кордоном. Усі концерти були записані СП «Комора», і ми по завершенні фестивалю плануємо випустити компакти з музикою Стеценка. Інтерес до них уже є, і за кордоном також».

У суботу, 1 червня, у Володимирському соборі за ініціативи хорової капели «Почайна» Києво-Могилянської академії та її керівника Ю. Жигуна Стеценкова «Літургія Йоана Златоустого» знову вознесеться під склепіння храму.

Організатори фестивалю трохи сумнівалися, чи зможуть здійснити всі задуми (надто багато хотілося охопити одразу), однак поки що все вдалося. Таке враження, що сам Кирило Григорович незримо допомагав!

Була і цілком «зрима» допомога: від Міністерства культури, Спілки композиторів України, Центру музичної інформації, Всеукраїнського товариства «Просвіта», церков — УАПЦ та УПЦ КП (Святійший Патріарх Філарет особисто благословив усі фестивальні заходи і репетиції). Підтримував і вітчизняний бізнес — торгові марки «Корона», «Мілка» і фірма звукозапису «Комора». І інтерес у всіх був один — відродження в Україні справжньої, високодуховної культури. Це те, про що мріяв Кирило Стеценко і що він лишив нам у спадок разом зі своїми творами.

На круги своя

Готуючи прем'єру монооперу «Іфігенія в Тавриді», відновлювали партитуру за оригіналом, що зберігається в нотному відділі рукописів Національної бібліотеки України ім. Вернадського. А почався цей відділ із нотозбірні, заснованої Кирилом Стеценком. До речі, грав на прем'єрі Національний симфонічний оркестр України, ініціатором створення якого був також Стеценко. І в заключному концерті фестивалю, що відбудеться 4 червня в Національній опері, братимуть участь багато колективів, які так чи інакше пов'язані з іменем композитора. Все повертається на круги своя.

Наталка ПОЗНЯК.

ЮВІЛЕЇ

У Квітках співають Стеценка

Жителі старовинного і співучого села Квітки, що у Корсунь-Шевченківському районі на Черкащині, пишаються тим, що їх земля дала світові видатного українського композитора Кирила Стеценка. Квітківчани свято шанують пам'ять «чарівника хорового співу» і пропагують його творчість.

До 120-річчя від дня народження земляка у Квітках та в Корсуні-Шевченківському відбулося свято вокально-хорового мистецтва. Господарі та гості мистецького дійства виконали знамениті хори Кирила Стеценка, ознайомилися з музеєм композитора у Квітках.

Творчі колективи Корсунь-Шевченківського району взяли також участь у столичному фестивалі «Стеценків Великдень», присвяченому славному ювілеєві корифея української музичної культури.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

У НОМЕР

Повторіть це ім'я 20 разів

«Олег Криса — великий скрипаль. Тепер я хочу, щоб ви повторили це ім'я 20 разів і запам'ятали його!» — закликає солідний американський довідник.

У столичній філармонії відбулися концерти Олега Криси, присвячені 60-річному ювілею скрипаля. Блискучий віртуоз, чудовий інтерпретатор класики, він працював із Шнітке, Сильвестровим, Скориком, Балеєм, Артемовим, уперше грав їхні твори, багато які з них написані спеціально для нього. Він виступав у музичних центрах світу з найвідомішими оркестрами, диригентами й ансамблями — і зберіг духовну єдність з Україною.

У ювілейних концертах звучали твори різних стилів та епох. Позбавлена дешевих зовнішніх ефектів гра відзначалась ясністю думки і витонченістю вислову. Динамічне, барвисте виконання Баха (Чакона для скрипки соло); романтичний, але без сентиментальності, «справжній» Брамс (Соната для скрипки з фортепіано); ліричне, трепетне і живописне виконання сонати Уолтона; пронизливий Карабиць («Ліричні сцени») і легка, феєрична Скерцо-тарантела Венявського. Запам'яталася м'яка вільна манера виконання прекрасної піаністки Тетяни Чекіної. Виразна, без надриву, жива музика — таке загальне враження від першого вечора.

У другому концерті знову звучав Бах: Концерт для двох скрипок і струнних ре мінор (солісти — Олег та Богдан Криси). Центром програми став Кончерто-гросо № 3 Шнітке для двох скрипок, клавесина і струнних (солісти — Олег та Петро Криси, Людмила Ковальова). Великий і тонкий, завжди несподіваний і водночас математично точний Шнітке захопив зал. Останні краплинні звуки челести і струнних в Кончерто-гросо, відрахувавши ніби хвилини життя, розтанули і перейшли у тишу вічності, яку обірвали оплески і вигуки «браво!».

Олег Васильович обіцяв наступний ювілей теж святкувати в Києві. Але з концертом ми чекаємо Вас, маестро, раніше!

Ольга ГУГЛЕВИЧ.

Веселий урок Майстра

Наступного вівторка франківці зіграють свою знамениту «Енеїду» з незмінним Анатолієм Хостікоєвим 300-й раз. Це число здається заниженим, бо «Енеїда» в їхньому репертуарі була ніби завжди, це «козацький бренд» театру імені Франка!

Уже скоро рік, як «Енеїда» йде без того, хто її поставив, — без Сергія Володимировича Данченка. Як прожили цей сезон франківці? Впадає в око, що вони ревно дбали про високий репертуар: як прем'єра, то й достойна п'єса: «Мартин Боруля» Карпенка-Карого, «Езоп» Фігейреду, «Отелло» Шекспіра. Навіть на Малій сцені все серйозно: «Батько» Стріндберга (з чудовим Петром Панчуком) та «Сойчине крило» Франка (гарний дебют Наталі Корпан). Остання прем'єра великої сцени — «Мама, або Несмачний витвір» Віткевича — теж поставлена з надзвичайною серйозністю. Віткевич, котрий був неабияким хохмачем, мабуть, розвеселився б — його тут шанують, ніби академіка! Втім, ставив це земляк автора, Збігнев Неймола з Польщі, може, йому видніше. А наша публіка тішиться саме тим, що вистава до смішного серйозна! Отутто й згадуєш Данченка, котрий в «солідні часи» (аж мухи дохли) взяв та й випустив на сцену легковажного Енея...

На знімку: Тетяна Шляхова та Остап Ступка в комедії «Мама».

ОГОЛОШЕННЯ

ЗАТ «Російська енергія»

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 19 липня 2002 р. о 12.00 за адресою: м. Київ, пров. Музейний, 4.

Порядок денний:

1. Внесення змін та доповнень до Статуту (нова редакція).
2. Обрання Спостережної Ради.
3. Обрання Правління.
4. Обрання Ревізійної комісії.
5. Затвердження річних результатів і звітів за 2001 р., виплата дивідендів.
6. Затвердження аудитора.
7. Передача реєстру власників іменних цінних паперів.

Підприємство **«Техноімпекс»** Всеукраїнської громадської організації «Союз організацій інвалідів України», код 30679421, зареєстроване Жовтневою РДА м. Києва, 04.02.2000 року за адресою: м. Київ, б-р Лепсе,8, повідомляє, що постановою Господарського суду м. Києва № 24/285-б від 28.05.2002 р. підприємство «Техноімпекс» ВОІ СОІУ визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Мартинова В. В. Претензії кредиторів приймаються протягом 1-го місяця.

Ліквідаційна комісія АБ «INKO» оголошує аукціон з продажу майна банку. З пропозиціями звертатися в письмовій формі за адресою: м. Київ, Контрактова площа, 2-б, тел. 230-16-79, 269-46-77. З переліком майнових активів банку можна ознайомитись за адресою: м. Київ, пров. Новопечерський, 3, корпус 2, офіс 521.

ЗАТ «Стальметиз» ім. Ф. Е. Дзержинського

повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів, які відбудуться 25 липня 2002 року о 14.00 за адресою: м. Одеса, вул. Ізвесткова, 52. Реєстрація учасників з 11.00 до 13.30.

Порядок денний:

1. Підсумки роботи та фінансові результати діяльності товариства за 2001 рік та завдання на 2002 рік.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Зменшення статутного фонду.

Додатково повідомляємо, що на загальних зборах акціонерів ЗАТ «Стальметиз» ім. Ф. Е. Дзержинського розглядається питання про зменшення статутного фонду на 1 млн. 319 тис. 955 грн. у зв'язку з відсутністю інвестора.

4. Затвердження змін до статуту.

Для реєстрації акціонер повинен мати при собі паспорт або інший документ, що посвідчує особу. Довідки за тел.: (048) 732-95-07.

Правління.

Господарський суд Харківської області (61002, м. Харків, площа Свободи, 5, Держпром, 8 під'їзд) порушив справу № Б-3524/2-19 про банкрутство Відкритого акціонерного товариства «Харківенергоремонт», юридична адреса: 61057, м. Харків, пров. Театральний, 11/13, п/р 260000133180 в АКБ УБТС м. Харкова, МФО 351878, код ЄДРПОУ 00110929.

Розпорядником майна призначена Казьмина Тетяна Іванівна, ліцензія: серія АА № 249733 від 19.10.2001 р., тел. (0572) 40-81-44.

Майнові вимоги кредиторів приймаються в місячний термін з дня опублікування оголошення.

Втрачену печатку «Приватний підприємець Лаба Олена Миколаївна ідентифікаційний код 2257702748» вважати недійсною.

Увага кредиторів Товариства з обмеженою відповідальністю «А-ТОП»!

Повідомляємо про припинення діяльності товариства у зв'язку з реорганізацією шляхом приєднання до відкритого акціонерного товариства «Київське автотранспортне підприємство 13070».

Всі претензії товариство приймає протягом двох місяців з дня публікації цього оголошення за адресою: 04209, м. Київ, вул. Богатирська, 11. Тел. 413-95-07.

З повагою, передаточна комісія.

ЗАТ АБ «Радабанк»

повідомляє, що загальні збори акціонерів відбудуться 15.07.2002 р. о 14.00 за адресою: м. Дніпропетровськ, пр. Кірова, 46/1.

Порядок денний:

1. Звіт правління про результати фінансово-господарської діяльності за 2001 рік та основні напрями роботи на 2002 р.
2. Звіт ревізійної комісії.
3. Затвердження звіту та висновків зовнішнього аудитора.
4. Затвердження балансу за 2001 рік.
5. Про розподіл прибутку за 2001 рік.
6. Про перерозподіл фондів.
7. Про внесення змін у складі Ради.
8. Про внесення змін у складі ревізійної комісії.
9. Про внесення змін до організаційної структури банку.
10. Збільшення статутного капіталу.
11. Про зміну реєстратора акцій ЗАТ АБ «Радабанк».
12. Затвердження нової редакції Статуту.

З метою розширення активних операцій банку статутний капітал планується збільшити на 1 000 000 гривень шляхом додаткового випуску 10 000 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 0,1 грн. кожна.

Акціонери мають права, визначені законодавством та установчими документами банку, зокрема — першочергове право на придбання акцій додаткової емісії. Строки підписки на акції визначаються загальними зборами. Відшкодування збитків, пов'язаних із зміною розміру статутного капіталу здійснюватиметься згідно з вимогами законодавства.

Реєстрація учасників у день проведення зборів з 13.30. до 14.00.

Телефон для довідок: (0562) 38-76-60.

Акціонерне Товариство «Банк Креді Ліоне Україна»

Повідомляє, що позачергові збори акціонерів відбудуться 22 липня 2002 р. об 11.00 за наступною адресою: бульвар де Ітеліен, 19, м. Париж, Франція (19 Boulevard des Italiens, Paris, France). Реєстрація акціонерів відбудеться за зазначеною вище адресою з 10.30 до 11.00.

Порядок денний:

1. Прийняття рішення щодо визначення форми випуску акцій Акціонерного Товариства «Банк Креді Ліоне Україна».
2. Внесення змін до Статуту Акціонерного Товариства «Банк Креді Ліоне Україна».

Учасникам зборів мати при собі документ, що посвідчує особу та належним чином оформлене та посвідчене доручення на право участі і голосуванні на зборах.

Правління Акціонерного Товариства «Банк Креді Ліоне Україна».

Згідно з рішенням зборів засновників від 22 травня 2002 р. (протокол № 2) Громадська організація

«Київський фонд «Історичні військово-технічні надбання України»

м. Київ, вул. Сирецька, 9, код 25794001, повідомляє про свою ліквідацію.

Претензії кредиторів приймаються згідно з чинним законодавством протягом одного місяця з дня опублікування оголошення за адресою: м. Київ, вул. Сирецька, 9.

Вважати недійсним оголошення в газеті «Голос України» № 85 від 15.05.2002 року про порушення Господарським судом м. Києва справи № 24/150-б про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Українська агропромислова компанія «Фруктова індустрія» за заявою Спільного українсько-німецького підприємства з іноземними Інвестиціями у формі товариства з обмеженою відповідальністю «ДЬОЛЕР УКРАЇНА» та щодо подання кредиторами заяв з вимогами до ТОВ «Українська агропромислова компанія «Фруктова індустрія», в зв'язку з припиненням Господарським судом м. Києва провадження у справі № 24/150-б ухвалою від 21.05.2002 року.

До уваги акціонерів Акціонерного товариства холдингової компанії «Київміськбуд»

Правління АТ ХК «Київміськбуд» повідомляє, що загальні збори акціонерів Компанії відбудуться 10 липня 2002 року об 11 годині за адресою: 01001, м. Київ, Майдан Незалежності, 2.

Порядок денний:

1. Звіт Правління про результати фінансово-господарської діяльності за 2001 рік та основні напрями діяльності Компанії у 2002 році.
2. Затвердження нової редакції Статуту Компанії.
3. Обрання голови та членів Спостережної ради Компанії.
4. Обрання членів Правління Компанії.
5. Обрання голови та членів Ревізійної комісії Компанії.
6. Про затвердження розподілу прибутку Компанії за 2001 рік.

Початок зборів:

Реєстрація учасників загальних зборів буде проводитись з 9.00 до 11.00 годин 10 липня 2002 року.

Для участі в загальних зборах акціонерів необхідно мати:
— паспорт або документ, що його замінює;
— доручення на право участі в зборах для представників акціонерів.

Довідки за тел.:(044) 290-92-18, 290-92-95.

Правління АТ.

Загальні збори акціонерів ВАТ «Завод КІНАП»

відбудуться 27 червня 2002 року о 12 годині, за адресою: м. Київ, вул. Фрунзе, 160. Реєстрація акціонерів з 10.30 у приміщенні ВАТ «Завод КІНАП» (при собі мати документи, що посвідчують особу, та документ, що посвідчує право власності на акції).

Порядок денний:

1. Звіт Правління про результати фінансово-господарської діяльності Товариства за 2001 рік та визначення основних напрямів діяльності на 2002 рік.
2. Звіт директорів Дочірніх підприємств за 2001 рік.
3. Звіт ревізійної комісії Товариства.
4. Про розподіл прибутку Товариства за підсумками роботи у 2001 році та затвердження нормативів розподілу прибутку на 2002 рік.
5. Затвердження річного балансу Товариства.
6. Перевибори членів та Голови Ревізійної комісії.
7. Перевибори членів Спостережної Ради.
8. Затвердження нової редакції Статуту Дочірніх підприємств.
9. Затвердження нової редакції Статуту Товариства.
10. Про ліквідацію Дочірніх підприємств.

За довідками звертатися за телефоном (044) 463-94-03.

Адміністрація ВАТ «Завод КІНАП».

Приватне підприємство **«АФ. Л»** ОКПО 23381967, свідоцтво № 36016679, інд. под. ном. 233819626052, повідомляє про свою ліквідацію. Всі претензії кредиторів приймаються за тел. 466-59-06.

Господарським судом Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1а) по справі № Б24/272-01 17 квітня 2002 р. визнано банкрутом СВК «Труд» (Криворізький район, с. Красіне, р/р 26000154960001 у Криворізькій філії КБ «Приватбанк», МФО 305750, код ЄДРПОУ 00848049), і відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначена Міхайліді Тетяна Володимирівна, ліцензія арбітражного керуючого № 249940 (50000, м. Кривий Ріг, вул. К. Лібкнехта, буд. 7), тел. (0564) 28-30-51 (р.) E-mail: tat@lami.com.ua.

Господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема,157) порушив справу про банкрутство № 18/57 Б ВАТ «Калинівська автобаза» м. Донецьк, ЗКПО 01235998 (83023, м. Донецьк, вул. Автотранспортників, 4, розрахунковий рахунок 26006301610636 у АКБ «Національний кредит» м. Донецька, МФО 335720. Розпорядник майна Франкфурт В. В. ліцензія № 249780. Введений мораторій на задоволення вимог кредиторів з 03.04.2002 р.

Постановою господарського суду м. Києва від 24.04.02 по справі № 23/91 ТОВ «Втормет» визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру. (Київ, вул. Трутенко, 3, код ЄДРПОУ 25638293, р/р 26003001000304 в АКБ «Український кредитно-торговий банк», МФО 321723).

Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Шкабрія Михайла Петровича (ліцензія АА № 250093 від 26.11.2001 р.; ТОВ ЮФ «Юрзовнішсервіс, 03150, м. Київ, вул. Червоноармійська, 57/3, к. 221, тел. 239-239-0).

Ліквідатор АТ «Велико-Октябрський цукрозавод» реалізує на відкритих торгах групу відокремлених інвентарних об'єктів підприємства-банкрута АТ «Велико-Октябрський цукрозавод».

Об'єкти нерухомості складаються з адміністративних приміщень, споруд виробничого призначення, складських приміщень, гаражів, всього 33 найменування.

Транспортні засоби складаються з легкового та вантажного автотранспорту, тракторів, причепів та напівпричепів, спеціального транспорту. Всього — 16 найменувань. Роки випуску — 1986 — 1995 р.

У разі надходження однієї заявки на придбання майнового об'єкту, його продаж здійснюється за експертною оцінкою.

Із запропонованим до продажу майном можна ознайомитися за адресою: Сумська область, Білопільський район, с. Жовтневе.

Заявки направляти на адресу: м. Київ, Кловський узвіз, 9/2, офіс 70, тел. 261-04-65, факс — 290-50-96.

Ліквідатор Лінкевич О. М.

Товариство з обмеженою відповідальністю «УКРКОМУНСЕРВІС»,

код 30187889, зареєстроване Шевченківською РДА м. Києва, 06.11.1998 року за адресою: м. Київ, вул. Гонти, 3-а, повідомляє, що постановою Господарського суду м. Києва № 24/286-б від 28.05.2002 р. ТОВ «УКРКОМУНСЕРВІС» визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Васильєва А. В. Претензії кредиторів приймаються протягом 1-го місяця.

Дирекція ЗАТ «Ірбіс»,

код ЕДРПОУ 30511100, повідомляє, що 16 липня 2002р. о 12-й годині за адресою: м. Харків, вул. Чернишевського, 73, к. 2, відбудуться загальні збори акціонерів.

Порядок денний:

1. Вибори органів управління товариством.
2. Перерозподіл акцій товариства.

Пропозиції про включення інших питань до порядку денного загальних зборів товариства приймаються до 17 червня 2002 року за зазначеною адресою.

Ліквідатор Параніч А. М. (м. Київ, вул. А. Барбюса, 5А; тел. 8 (044) 227-47-52) повідомляє про відкриття ліквідаційної процедури товариства з обмеженою відповідальністю «Еолія» (м. Київ, вул. А. Барбюса, 5А; код за ЄДРПОУ 22964266) у зв'язку з визнанням його банкрутом постановою господарського суду м. Києва від 14.05.2002 р., справа № 24/257-б.

Акціонерам товариства ЗАТ «Більшовик-ПАК»

Повідомляємо, що позачергові збори акціонерів відбудуться 9 липня 2002 року об 11 годині за адресою: м. Київ, пр-т Перемоги,49/2.

Порядок денний:

1. Звіт Голови Правління.
2. Обрання членів правління та затвердження Голови Правління.
3. Утворення ревізійної комісії.
4. Внесення змін до Статуту.

Центр науково-технічної та економічної інформації з енергетики «Укрінформенергосервіс» **(ЦНТЕІ «Укрінформенергосервіс»), державне підприємство** ЄДРПОУ 16394879, зареєстроване Шевченківською районною держадміністрацією м. Києва 07 лютого 1992 р. за № 01500, юридична адреса: 04112, м. Київ, вул. Дорогожицька, 11/8, ліквідується згідно з наказом Мінпаливенерго України від 22 травня 2002 року № 303. Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування цього оголошення.

Я ВАМ РОЗКАЖУ...

«Кадри» вирішують усе?

Маю аж двох собак.

У дворі «кавказець», а в самій хаті — ротвейлер. І жодних тобі грат, сигналізації і таких штук... І взагалі, сплю спокійно. Я думаю, такі кадри!!!

От лише одне мучить: а що як один собака понадіється на другого?..

Перестаньте сказати...

Ой, Божечку! Боже милий!!! Що то за життя?!

Ми з Лорою оце тільки вчора зрозуміли, що всьому настає кінець...

Ой! Що тут казати?..

Майже рівно чотири роки тому мій Сашко був на плавпрактиці на плавкрані. І, уявіть, він дуже сподобався буфетниці. Так! Так! Уявіть собі...

Коли він уже сходив зовсім, вона встигла подарувати йому цілий(!) ящик дрібної солі.

Так учора та сіль закінчилася!

Обережно — двері... відчиняються

У кафе «Ластівка» на Гаванній «тактовний» і «веселий» чолов'яга намагається відчинити перед жінкою двері:

— Жіночко! Ви мені так сподобалися ззаду, що я вам вирішив допомогти... спереду.

Ми вам зробимо весело...

Метушливо турботлива одеська матуся забирає з групи продовженого дня сина, котрий уже всім добряче набрид.

Матуся: «Стас, одягайся!»

Вчитель: «Слава Богу!!!»

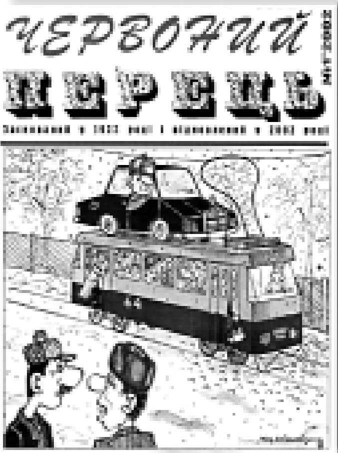
Матуся: «А, «Слава Богу!» Стас, роздягайся!»

Михайло ПОЙЗНЕР.

Одеса.

ЧП на журнальному ринку

Вийшов у світ вже 3-й номер журналу «Червоний перець». Це не той «Перець», що всі знають, а ніби його старший брат, що довго не був удома, і ось — здрасьте вам! Річ у тім, що сатиричний журнал «Червоний перець» заснували Вишня з Блакитним 80 літ тому. Потім він став просто «Перцем». А тепер їх стало ніби два: просто «Перець» і «Червоний перець», і на обкладинці його вказано «заснований у 1922 році». Відродив «ЧП» Юрій Задоя, молодий журналіст. Перші номери свідчать: гумор і сатира тут без особливої витонченості. Але, мабуть, саме такий суворий гумор нині в пошані. Бо журнал, ледь народившись, уже має кілька тисяч передплатників, причому переважно у східних регіонах.



A CHE DICI?

Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Відомо, що притаманне українцям почуття гумору не залишає їх і в нелегких ситуаціях. Щоправда, тоді наш гумор стає дещо гіркуватий. В одному з останніх чисел україномовного журналу «До світла», що видається в Італії, під рубрикою «Усміхнись» було надруковано кілька віршів нашої заробітчанки на ім'я Марія. Написані вони «українсько-італійською» мовою. Пропонуємо вашій увазі один з віршів: колишня заробітчанка пише з України до італійки, в якої працювала. Переклад використаних у вірші італійських слів подано в кінці.

Привіт, сеньйоро, come stai?
Aiuta mi зібрать врожай:
Нема солярки і бензину,
A che mangiare questu зиму?
Сеньйоро, cara ti figura,
Зосталась в хаті лиш verdura,
Яку я маю засолити,
Щоб із нічого щось зробити.
А з чого sugo ті варити?
Cafe нема за що купити,
Ще й troppo хочеться fumare.
На терте листя лиш sperare!
Пройди від хати і до хати —
Ні пенсії, ані зарплати.
Хоч в Кучми гроші позичай,
Як не положить цьому край!
Carissima, я би сказала,
—Якесь це сміхо, не держава.
Півроку вже відпрацювала,
A soldi так і не видала.
Як можна жить так?
Non e capito.
Зносились scarpe e vestito,
Та ще й сидіти треба zitto,
Як в хату ввалиться marito.
А ті, що зверху, e sicuro,
Здеруть останню з тебе шкуру.
Як можна вірить таким дати?
Вони ж усі якісь sbagliati!
Не знаю вже, che маю fare.
Мабуть, в Італію tornare.
У твоїй casi pulizia
Робити я вже добре вмію.
A che dici? E?!

Come stai? — як справи?; auita mi — допоможи мені; a che mangiare questu — що їсти в цю...; cara ti figura — дорога, уяви собі; verdura — зелень; sugo — підлива, соус; cafe — кава; troppo — дуже ; fumare — палити; sperare — сподіватися; carissima — дорогенька; soldi — гроші; non e capito — незрозуміло; scarpe e vestito — взуття і плаття; zitto — мовчки; marito — чоловік; e sicuro — без сумніву ; sbagliati — якісь не ті; che — що; fare — робити; tornare — повернутися; casa — хата; pulizia — прибирати; a che dici? — що ти на це скажеш?

СІМ МІШКІВ ГРЕЧАНОЇ ВОВНИ

Акція

Збери сто кришечок від «Квас-Коли ЛТД» та надішли їх до нас. Кожного учасника акції чекає почесне звання «Заслужений квасдурок».

Вакансії

Потрібні кваліфіковані спеціалісти для розведення бардаку. Обов'язкова умова для претендентів: трилітній стаж роботи губернатором або головою держадміністрації.

Абсолютна законність

У Банановому Маразмадорі на закони плюють усі, кому не лінькі. Але роблять це винятково в рамках закону про плювання.

Оголошення

Продам розкішну квартиру. Поспішайте, поки її хазяї у від'їзді.

Головний закон демократії

Гроші — депутатське крісло — шалені гроші.

Критика

Відомий літературознавець М. Рябко-Ізуверський написав на збірку віршів Ванеси Цибулькіної три рецензії. У часопис «Степом-степом» — хвалебну, у культурологічну газету «Рецензії не пахнуть» — огидну та в літературно-порнографічний журнал «Ані вашим — ані нашим» — нейтральну.

Анонс

Читайте у свіжому номері журналу «Губернаторська локшина»: практичні рекомендації — як чесною, самовідданою працею обібрати народ. Хто і як у нас обирає губернаторів? Не май сто гривень, а май «дах» в облдержадміністрації. У рубриці «Кримінал»: «Увага, їх розшукує нагородний відділ!»

Робота кипить

У Банановому Маразмадорі триває будівництво правової держави. Виконроб на цій будові — відомий кримінальний авторитет Джон Петрухін.

Політологія

Політологом року у Банановому Маразмадорі визнано віце-академіка І. Кудахченка. Члени авторитетного журі підрахували, що він прогнувся перед грошовими мішками 55307500 разів.

Правові розборки

Нарешті податківці перекрили нелегальний канал, яким у Банановий Маразмадор потрапляли несертифіковані медикаменти, що принесли деяким високим міліцейським чинам мільйонні бариші. У відповідь міліціянти перекрили нелегальний канал, яким у країну постачали цигарки, горілку та наркотики і який був під «дахом» високопосадових чиновників податкової адміністрації

Пишіть листи!

Новий вид послуг запровадили поштовики Бананового Маразмадору. Відтепер усі скарги на безчинства влади вони доставляють на село дідусеві зі знижкою 10 відсотків.

Реклама

Банк «Фокус-покус» — це ваш банк! А ваші грошики — це вже наші грошики!

Позитив

У Банановому Маразмадорі справжнє свято: в деяких галузях нарешті зафіксовано зростання виробництва. Самих лише трун для народу, що тихенько вимирає, цього року виготовили у 25 разів більше, ніж минулого.

Олександр ПЕРЛЮК.

Мал. Василя ФЛЬОРКА.

Крик моди

Зранку Антон Павлович з'явився в офісі чорнішій за грозову хмару. Натомість його сорочка незвично різала очі яскравим рожевим кольором, що вочевидь спричинило енергійний шепіт серед жіночої половини офісу.

— Антоне Павловичу, — звернулася до старшого менеджера юна красуня Катя, — звідкіля це у вас взявся цей новітній крик моди?

— А звідкіля ви знаєте про крик? — ще більше спохмурнів чоловік і ніяково торкнувся пальцями рожевого комірця.

— Та у вас же супермодна сорочка, — збуджено затеревенила дівчина, — я вчора дивилася відеофільм про Відень, то там геть усі чоловіки хизуються на весняних вулицях рожевими сорочками. Точнісінько такими, як ваша!

В Антона Павловича зарожевіли кінчики вух, він силувано посміхнувся і з непевною надією запитав: «Правда?».

— Коли це я вам брехала, Павловичу? — образилася Катя. — Запитайте у кого завгодно.

— А я, дурний, увесь ранок на дружину кричав!

— Ви кричали увесь ранок?! — вражено вигукнули хором Катя і Тетяна. — Нізащо не повіримо!

— І я не повірив своїм очам, коли жінка витягла з пральної машини мою улюблену білу сорочку кольору, звиняйте, жіночої білизни часів сталінізму. Вона, бач, попрала її разом з новою сорочкою мого улюбленого бурякового кольору. Скільки вже раз я зарікався не підтримувати вітчизняного виробника. І ось знову не втримався — ну люблю я буряковий колір, і все! Теперечки у мене рожеве все: душа, двоє трусів, майка і п'ять носовичків...

За робочий день Антон Павлович разів з десять бігав до туалетної кімнати милуватися своїм зображенням, а під вечір він уже весь сяяв, немов повний місяць опівночі. І перш ніж старший з менеджерів узявся за капелюха, він зробив таку заяву:

— Сьогодні вдома у мене буде крик моди два. Зараз куплю квіти і піду вибачатися перед дружиною.

— І що, знову кричатимете, навіщо? — знизала плечима Катя.

— Кричатиму не я, а вона! — хихикнув колега.

— За що? — знову хором вигукнули Катя з Тетяною.

— За те, що не зумів оцінити крик моди. Та хіба за нею вженешся, у мене ж самі білі сорочки.

— А ви купіть синю вітчизняну, — вже навздогін порадила Катя. — Восени, подейкують, криком моди буде блакитний...

Юрій БОЛЬШАК.

Мал. Вікторії КОЗЛОВОЇ.

Фінансова звітність АБ «Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)»

АБ "Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" Баланс

(тис. грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	2001 рік	2000 рік
	АКТИВИ			
1	Кошти та залишки в НБУ		24387	102
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України	**11**		
3	Кошти в інших банках	**12**	10325	3064
4	Цінні папери на продаж	**13**		
5	Кредити та заборгованість клієнтів	**14**		
6	Інвестиційні цінні папери	**15**		11059
7	Довгострокові інвестиції до асоційованих компаній і дочірніх установ	**16**		
8	Основні засоби та нематеріальні активи	**17**	832	1212
9	Нараховані доходи до отримання	**18**	2345	21696
10	Інші активи	**19**	5638	7891
11	**Усього активів**		**43527**	**45024**
	ЗОБОВ`ЯЗАННЯ			
12	Кошти банків			
13	Кошти клієнтів	**20**		
14	Інші депозити	**21**		
15	Боргові цінні папери, емітовані банком	**22**		
16	Нараховані витрати до сплати	**23**	11	
17	Інші зобов'язання	**24**	1136	96
18	**Усього зобов`язань**		**1147**	**96**
	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ			
19	Статутний капітал	**25**	28275	28275
20	Капіталізовані дивіденди			
21	Акції, що викуплені в акціонерів			
22	Емісійні різниці			
23	Резерви		958	958
24	Результати переоцінки			
25	Нерозподілений прибуток		13147	15696
26	у тому числі сума переоцінки у разі вибуття необоротних активів			
27	**Усього власного капіталу**		**42380**	**44928**
28	**Усього пасивів**		**43527**	**45024**

Голова Правління **Базаров О.В.**
Головний бухгалтер **Ковтун І.Г.**

АБ "Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" Звіт про фінансові результати

(тис. грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	2001 рік	2000 рік
1.1	Процентний дохід	**2**	2376	9066
1.2	Процентні витрати	**(2)**		
1	Чистий процентний дохід		2376	9066
2.1	Комісійний дохід			7
2.2	Комісійні витрати		(1868)	(1866)
2	Чистий комісійний дохід		(1868)	(1859)
3	Дивідендний дохід	**3**		
4	Чистий торговельний дохід	**4**	(808)	303
5	Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів			
6	Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії й дочірні установи та інших інвестицій			
7	Інший операційний дохід		8701	463
8	Операційний дохід		8401	7973
9	Загальноадміністративні витрати	**(5)**	(4048)	(4717)
10	Витрати на персонал	**(6)**	(3433)	(3305)
11	Прибуток від операцій		920	(49)
12	Витрати на безнадійні та сумнівні борги	**(7)**	(1)	
13	Прибуток до оподаткування		919	(49)
14	Податок на прибуток	**(8)**	(3468)	
15	Прибуток після оподаткування		(2548)	(49)
16	Непередбачені доходи/витрати	**9**		
17	Чистий прибуток/ збиток банку		(2548)	(49)
18	Чистий прибуток на одну просту акцію			
19	Скоригований чистий прибуток на одну просту акцію			

Голова Правління **Базаров О.В.**
Головний бухгалтер **Ковтун І.Г.**

АБ "Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" Звіт про рух грошових коштів

(непрямий метод)

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	2001 рік	2000 рік
	І. Операційна діяльність			
1	Чистий прибуток (збиток) поточного періоду		(2548)	(49)
	Поправки чистого прибутку			
2	*Нараховані витрати*		11	
3	Нараховані доходи		19351	(15130)
4	Амортизація основних засобів		685	698
5	Резерви під сумнівні борги, знецінення активів		1	
6	Торговельний результат			
7	Нарахований та відстрочений податок		1409	2566
8	Прибуток (збиток) від продажу інвестицій		4	24
9	Прибуток від довгострокових інвестицій в асоційовані компанії			
10	Амортизація дисконту і премії цінних паперів		(1525)	(8721)
11	Інший рух коштів, які не є грошовими		199	267
12	Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку		17587	(20346)
13	Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам			
14	Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам			
15	Зменшення (збільшення) інших активів		1056	1597
16	Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України			
17	Збільшення (зменшення) коштів інших банків			
18	Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків			
19	Збільшення (зменшення) інших зобов`язань		(2)	32
20	Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж			
21	Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов'язань від операційної діяльності		1054	1629
22	Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності		18641	(18717)
	ІІ. Інвестиційна діяльність			
23	Реалізація (придбання) інвестиційних паперів		12525	14780
24	Зменшення (збільшення) інвестицій в асоційовані компанії			
25	Зменшення (збільшення) інвестицій у дочірні установи			
26	Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів		380	(243)
27	Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності		12905	14537
	ІІІ. Фінансова діяльність			
28	Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу			
29	Збільшення (зменшення) субординованих зобов`язань			
30	Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу			
31	Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду			
32	Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності			
33	Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів		31546	(4180)
34	Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року		3166	7346
35	Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року		34712	3166

Голова Правління **Базаров О.В.**
Головний бухгалтер **Ковтун І.Г.**

Аудиторський висновок Незалежної Аудиторської фірми ЗАТ "КПМГ Аудит" за результатами аудиторської перевірки фінансової звітності за 2001 р. Акціонерного Банку "Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)"

15 квітня 2002 року **м.Київ**

Цей Аудиторський висновок складено у відповідності до вимог Національних нормативів аудиту (Норматив №26 "Аудиторський висновок"), затверджених Рішенням Аудиторської Палати України №73 від 18.12.98р., вимог Національного банку України.

На підставі договору від 13.12.2001 р. аудиторами ЗАТ "КПМГ Аудит" проведено аудит фінансової звітності "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" за 2001 рік.

Відповідальність за наведені в звітності дані, а також за правдивість інформації, що міститься в регістрах синтетичного та аналітичного обліку, інших документах, які були надані для аудиторської перевірки, несе керівництво Банку. Нашим обов'язком є висловлення висновку стосовно зазначеної вище фінансової звітності на основі проведеного аудиту.

Як залишки по рахунках бухгалтерського обліку Банку станом на початок періоду, що перевірявся, при здійсненні аудиторської перевірки були прийняті залишки, які числилися в бухгалтерському обліку "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" станом на 01.01.2001 року і були відображені як вступні залишки по рахункам обліку у облікових реєстрах "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" на початок 2001-го фінансового року.

Масштаб перевірки

Аудиторські процедури, які здійснювалися при проведенні перевірки, були сплановані і проводилися згідно з діючими в Україні Національними нормативами аудиту, з врахуванням вимог Національного банку України.

Аудиторську перевірку проведено у відповідності з законодавством України та існуючими на час перевірки нормативними документами, які регулюють ведення бухгалтерського обліку та оподаткування фінансово-господарської діяльності, а також формування фінансових результатів банків України.

Мета здійснення таких аудиторських процедур - на підставі перевірки відповідності показників звітності "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" даним бухгалтерського обліку, первинним бухгалтерським та іншим документам, що засвідчують проведення господарських операцій, а також вимогам чинного законодавства України забезпечити одержання достатнього обсягу аудиторських доказів про те, що наведені Баланс станом на 01.01.2002 року, а також фінансова звітність Банку за 2001 рік ("Звіт про фінансові результати", "Звіт про власний капітал", "Звіт про рух грошових коштів", "Ризик ліквідності" (таблиця строків активів та пасивів)) позбавлені суттєвих помилок.

На основі тестування ми перевірили інформацію, яка підтверджує кількісні показники, покладені в основу фінансової звітності. Також у перевірку входили оцінка прийнятих Банком принципів бухгалтерського обліку і оцінка загальних тверджень наведеної фінансової звітності.

На нашу думку, проведена аудиторською фірмою ЗАТ "КПМГ Аудит" в такому обсязі перевірка забезпечує розумну основу для обгрунтованих висновків аудитора, висловлених в цьому Аудиторському висновку.

Методологія бухгалтерського та податкового обліку в "Акціонерному Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" відповідає нормативним документам, діючим в Україні.

Формування Банком обов'язкових резервів в цілому здійснювалось відповідно до вимог законодавства України та нормативних актів Національного банку України. Загальна сума сформованих Банком резервів за своїм обсягом відповідає вимогам законодавства та їх обсяг, на нашу думку, є достатній для покриття ризиків Банку.

Рівень регулятивного капіталу Банку станом на 01.01.2002 р. відповідав вимогам Національного банку України та становив 9,1 млн. ЄВРО.

Аудиторська фірма ЗАТ "КПМГ Аудит" вважає можливим в цілому підтвердити достовірність даних фінансової звітності "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" за 2001 рік, яка наведена в додатках до цього Аудиторського звіту, а також її відповідність чинному законодавству України та діючим нормативним документам, щодо бухгалтерського обліку і звітності комерційних банків України. На нашу думку, фінансова звітність Банку за 2001 рік у всіх суттєвих аспектах достовірно і повно відображає дійсний фінансовий стан "Акціонерного Банку Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" на дату її складання.

Система внутрішнього контролю є достатньою. Оцінка діяльності відділу внутрішнього аудиту Банку в цілому позитивна.

Всього на 7 аркушах, в тому числі 5 Додатків на 5 аркушах.

Олександр Денисюк

Директор "КПМГАудит "

Свідоцтво про внесення в Реєстр аудиторської діяльності №2397, **Рішення** АУП від 26.01.2001 р.№98

АБ "Креді Свісс Фьорст Бостон (Україна)" Звіт про власний капітал за 2001 рік

(тис.грн.)

Рядок	Найменування статті	Примітки	Статутний капітал, зареєстрований, сплачений	Емісійні різниці	Викуплені власні акції	Резерви	Результат переоцінки	Нерозподілений прибуток	Капіталізовані дивіденди	Капітал та резервні фонди, усього	Попередній рік
1	Залишок на 1 січня 2001 р.		28275			957		15696		44928	44977
2.1	Коригування: Зміна облікової політики	1.2									
2.2	Виправлення помилок	1.2									
2	Скоригований залишок на початок року		28275			957		15696		44928	44977
3	Переоцінка основних засобів										
4	Переоцінка нематеріальних активів										
5	Покриття перевищення сум попередніх дооцінок над сумою попередніх уцінок залишкової вартості об`єктів необоротних активів, що раніше були переоцінені, у разі їх вибуття										
6	Дивіденди за минулий рік сплачені										
7	Капіталізовані дивіденди за минулий рік										
8	Чистий прибуток							(2548)		(2548)	(49)
9	Розподіл у загальні резерви банку										
10	Розподіл у резервні фонди										
11	Сплата в раніше зареєстрований статутний капітал										
12	Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків)										
13	Купівля власних акцій										
14	Продаж раніше викуплених власних акцій										
15	Залишок за станом на кінець дня 31 грудня 2001 р.		28275			957		13148		42380	44928

Довідково - в складі рахунку 5040 на 29 грудня 2001 року :
Сума нарахованих , але не отриманих доходів - 2345 тис.грн.
Сума нарахованих , але не сплачених витрат - 763 тис. грн.

Голова Правління **Базаров О.В.**
Головний бухгалтер **Ковтун І.Г.**

ПП «Кожсервіс» *(ід. код 31088242), зареєстроване Печерською РДА м. Києва за № 27656 від 13.11.2000 р., повідомляє про свою ліквідацію та відкриття ліквідаційної процедури. Претензії кредиторів приймаються за адресою: 01033, м. Київ, вул. Саксаганського, 52 А.*

Приватна міжгалузева фірма «Імпульс М»*, код 21573504, свідоцтво № 1669 видане Ленінградською районною державною адміністрацією м. Києва від 26.12.00 р. повідомляє про ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців з дня публікації об'яви за телефоном 410-20-32.*

СТОВ «Колос» *Вознесенського р-ну Миколаївської області с. Новосілка, поштовий індекс 56560, код ОКПО — 00854966 повідомляє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом двох місяців з дня опублікування оголошення за адресою: с. Новосілка, Вознесенського р-ну, Миколаївської області.*

Приватне науково-виробниче підприємство ***«Потенціал»****, ідентифікаційний код 24256846, свідоцтво № 3966 видане Ленінградською районною державної адміністрацією м. Києва від 04.06.96 р. повідомляє про ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців за телефоном 410-20-32.*

Державне підприємство «Інформаційно-видавничий центр ***«Держінфотур»*** *(ідентифікаційний код 30180328) повідомляє про перейменування в державне підприємство «Національна туристична організація».*

Загублене свідоцтво № 23382808 зареєстроване Залізничною райдержадміністрацією про державну реєстрацію суб'єкта підприємницької діяльності ТОВ «Колос» вважати недійсним.

Приватне підприємство «Мажор» ліквідується. *ЗКПО 30525835. Претензії приймаються в місячний термін за телефоном 542-61-44.*

Господарський суд Чернігівської області (14000, м. Чернігів, пр-т Миру, 20) порушив справу № 5/656 про банкрутство Закритого акціонерного товариства «Надинівське» (17030, Чернігівська область, Козелецький район, с. Надинівка; код ЗКПО 04529826, р/р 260023011422 в АБ «Приватінвест» м. Чернігів, МФО 353489).

Розпорядник майна: Танська Тетяна Юріївна, ліцензія № 034 від 21.08.2000 р., видана Міністерством економіки України, м. Чернігів, пр. Миру, 139, кімн. 21-22, тел. (04622) 5-63-56.

Господарським судом Львівської області порушено справу № 7/52-39/66 про визнання банкрутом ППФ «ТРАНС КОМ». Юридична адреса: вул. Січових Стрільців, 4, м. Комарно, Городоцького району, Львівської області.

Розрахунковий рахунок № 26009301117 в Городоцькому відділенні № 6324 ВАТ «Державний ощадний банк України», МФО 385015.

Розпорядник майна арбітражний керуючий Машевський В. Е. (ліцензія АА № 250139).

Приватне підприємство ***«Покрівля»*** *код 31107338 повідомляє про свою ліквідацію.*

Претензії приймаються протягом двох місяців з дня публікації оголошення за тел. 559-88-28.

ТОВ «Авто Люкс Сервіс» *(код ЗКПО 31265124) повідомляє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування оголошення за адресою м. Вишгород, вул. Набережна, 8-а. Директор Соловей Е. М.*

Хозяйственный суд Днепропетровской области признал банкротом и открыл ликвидационную процедуру в отношении ООО Фирма «Вирт», Постановление от 16.05.02 г. по делу № Б 26/52-2002, код ОКПО 21942841; г. Днепропетровск, ул. Г. Андрусенко, 15, р/с 2600830135501 в АБ «Кредит-Днепр», МФО 305749.

Ликвидатором предприятия назначен арбитражный управляющий Талан Л. Г. (0562) 92-53-18.

Заявления от кредиторов принимаются ликвидатором по адресу: 49000, г. Днепропетровск, а/я 158.

До відома акціонерів!

АТЗТ «Васильківхлібопродукт» повідомляє, що на прохання акціонерів порядок денний зборів, які призначені на 18 червня 2002 року, доповнюється пунктом № 5 «Затвердження аудиторської компанії для проведення незалежного аудиту фінансово-господарської діяльності АТЗТ «Васильківхлібопродукт» за період 2000 — 2001 р. р.

Правління.

Фінансова звітність ВАТ "Корал Банк" за 2001 рік

Балансовий звіт за 2001 рік ВАТ "Корал Банк"

Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік 2001	Попередній рік 2000
	АКТИВИ	4		
1	Кошти та залишки в НБУ		992	369
2	Казначейські та інші цінні папери, що рефінансуються Національним банком України, та цінні папери, емітовані Національним банком України		0	0
3	Кошти в інших банках		4512	3000
4	Цінні папери на продаж		0	0
5	Кредити та заборгованість клієнтів		18325	14256
6	Інвестиційні цінні папери		0	0
7	Довгострокові вкладення до асоційованих компаній і дочірніх установ		0	0
8	Основні засоби та нематеріальні активи		2997	800
9	Чисті нереалізовані доходи від похідних фінансових інструментів		0	0
10	Нараховані доходи до отримання		155	116
11	Інші активи		347	362
12	**Усього активів**		**27328**	**18902**
	ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	5		
13	Кошти банків		5500	3500
14	Кошти клієнтів		4060	1250
15	Інші депозити		0	0
16	Боргові цінні папери, емітовані банком		0	0
17	Чисті нереалізовані витрати від похідних фінансових інструментів		0	0
18	Нараховані витрати до сплати		13	7
19	Інші зобов'язання		955	851
20	**Усього зобов'язань**		**10528**	**5608**
	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ	6		
21	Статутний капітал		11259	7959
22	Капіталізовані дивіденди		0	0
23	Акції, що викуплені в акціонерів		0	0
24	Емісійні різниці		0	0
25	Резерви		331	148
26	Переоцінка основних засобів		567	567
27	Нерозподілений прибуток		4643	4520
28	**Усього власного капіталу**		**16800**	**13294**
29	**Усього пасивів**		**27328**	**18902**

Звіт про прибутки та збитки за 2001 рік ВАТ "Корал Банк"

(тис. грн.)

Найменування статті	За 2001 рік	За 2000 рік
Процентний дохід	3629	2183
Процентні витрати	(669)	(371)
Чистий процентний дохід	**2960**	**1812**
Комісійний дохід	354	207
Комісійні витрати	(16)	(7)
Чистий комісійний дохід	**339**	**200**
Дивідендний дохід	0	0
Чистий торговельний дохід	26	21
Прибуток/збиток від інвестиційних цінних паперів	0	0
Прибуток від довгострокових вкладень в асоційовані компанії і дочірні установи та інших інвестицій	0	0
Інший операційний дохід	31	3
Операційний дохід	**3356**	**2036**
Загальноадміністративні витрати	(1909)	(1048)
Витрати на персонал	(786)	(726)
Прибуток від операцій	**660**	**263**
Витрати на безнадійні та сумнівні борги	(367)	(149)
Прибуток до оподаткування	**294**	**114**
Податок на прибуток	(106)	(31)
Прибуток після оподаткування	**188**	**83**
Непередбачені доходи/витрати	18	0
Чистий прибуток/ збиток банку	**206**	**83**

Звіт про рух грошових коштів за 2001 рік ВАТ "Корал Банк"(прямий метод)

Рядок	Найменування статті	Звітний рік 2001	Попередній рік 2000
	I. Операційна діяльність		
1	Процентні доходи, що отримані	3561	2095
2	Процентні витрати, що сплачені	(663)	(369)
3	Комісійні доходи, що отримані	389	207
4	Комісійні витрати, що сплачені	(16)	(7)
5	Дивіденди від довгострокових вкладень в асоційовані компанії, що отримані	-	-
6	Інші доходи, що отримані	49	3
7	Інші витрати, що сплачені	(2255)	(968)
8	Реалізовані результати від торгівельних операцій	27	19
9	Повернення раніше списаних активів	-	-
10	***Виплати працівникам банку***	***(786)***	***(726)***
11.	Податок на прибуток, що сплачений	(88)	(28)
12	**Чистий грошовий прибуток від поточних операцій банку**	**218**	**226**
13	Зменшення (збільшення) коштів, які розміщені в інших банках, кредитів та передоплат іншим банкам	(1512)	(2990)
14	Зменшення (збільшення) кредитів, які надані клієнтам	(4069)	(9477)
15	Зменшення (збільшення) інших активів	(857)	(346)
16	Збільшення (зменшення) коштів, які отримані від Національного банку України	-	-
17	Збільшення (зменшення) коштів інших банків	2000	3500
18	Збільшення (зменшення) поточних та депозитних рахунків	2810	930
19	Збільшення (зменшення) інших зобов'язань	438	116
20	Реалізація (придбання) цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-
21	**Чисте збільшення (зменшення) активів та зобов'язань від операційної діяльності**	**(1190)**	**(8609)**
22	**Чистий приплив (відплив) грошових коштів від операційної діяльності**	**(972)**	**(8383)**
	II. Інвестиційна діяльність		
23	Реалізація (придбання) інвестиційних паперів	-	-
24	Зменшення (збільшення) вкладень в асоційовані компанії	-	-
25	Зменшення (збільшення) вкладень у дочірні установи	-	-
26	Зменшення (збільшення) основних засобів та нематеріальних активів	(2182)	(177)
27	**Чистий відплив грошових коштів від інвестиційної діяльності**	**(2182)**	**(177)**
	III. Фінансова діяльність		
28	Збільшення (зменшення) цінних паперів власного боргу	-	-
29	Збільшення (зменшення) субординованих зобов'язань	490	310
30	Збільшення (зменшення) сплаченого акціонерного капіталу	3300	8343
31	Дивіденди, що сплачені протягом звітного періоду	-	-
32	**Чистий приплив грошових коштів від фінансової діяльності**	**3790**	**8653**
33	**Чисте збільшення (зменшення) грошових коштів та їх еквівалентів**	**636**	**93**
34	**Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року**	**369**	**276**
35	**Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року**	**1004**	**369**
	Вплив змін курсів валют	**1**	**-11**

Загальна інформація про діяльність банку

Відкрите акціонерне товариство "Корал-Банк" є правонаступником Акціонерного комерційного банку "Корал-Банк". До ВАТ "Корал-Банк" переходять всі майнові права та обов'язки АКБ "Корал-Банк".

Акціонерний комерційний банк "Корал-Банк" було реорганізовано за рішенням зборів засновників (протокол №9 від 10.11.95р.) з Галузевого комерційного банку "Монтажспецбанк", створеного як товариство з обмеженою відповідальністю за рішенням засновників (протокол №1 від 06.12.95р.), зареєстрованого Національним Банком України 8 жовтня 1991 року, реєстраційний № 19. При цьому до реорганізованого Банку АКБ "Корал-Банк" перейшли всі майнові права і обов'язки галузевого комерційного банку "Монтажспецбанк".

Юридична адреса Банку: Україна, 03151, м. Київ, Повітрофлотський прт 54.

Офіс банку розташований у місті Києві по проспекту Повітрофлотському, 54.

Станом на 31.12.2001р. у банку працює 31 особа (в 2000 році - 22).

Керівництво банку здійснює Голова правління - Яківчук Олександр Євгенович.

Головний бухгалтер - Плахтієнко Ольга Іванівна.

Аудиторський висновок незалежних аудиторів ТОВ "Аудиторська фірма "Блискор" керівництву Відкритого акціонерного товариства "Корал-Банк".

Згідно договору № 01040100 від 02.04.2001 року Аудиторська фірма "Блискор" провела аудиторську перевірку фінансової звітності ВАТ "Корал-Банк" (далі Банк) за 2001 рік станом на 31 грудня 2001 року. Фінансова звітність, відповідальність за яку несе керівництво Банку, була підготовлена відповідно до вимог чинного законодавства України.

Аудит фінансової звітності було сплановано і проведено згідно з Національними нормативами аудиту, Законів України "Про аудиторську діяльність", що забезпечило достатню впевненість у тому, що фінансова звітність не містить істотних помилок.

Банківські операції здійснювались Банком у відповідності з ліцензією Національного банку України. Зловживань керівними особами Банку не виявлено.

Нерозподілений прибуток Банку становить 206 тис. грн.

Аудитори підтверджують, що за винятком обмежень, які зазначені в аудиторському звіті, фінансова звітність у всіх суттєвих аспектах достовірно і повно, згідно з нормативними вимогами щодо організації бухгалтерського обліку та звітності України, подає інформацію про діяльність Банку та фінансовий стан за період з 01.01.2001 р. по 31.12.2001 р.

Аудитори підтверджують Баланс Банку, Звіт про фінансові результати, Звіт про власний капітал станом на 31.12.2001р.

Директор аудиторської фірми "Блискор" Н.А. Пінчук (сертифікат Б № 000242)

Звіт про зміни у власному капіталі за 2001 рік ВАТ «Корал Банк»

Рядок	Найменування статті	Примітки	Статутний капітал зареєстрований, сплачений	Емісійні різниці	Викуплені власні акції	Резерви	Переоцінка основних засобів	Нерозподілений прибуток	Капіталізовані дивіденди	Капітал та резервні фонди, усього	Попередній рік
1	Залишок на 1 січня		7959	0	0	248	567	4520	0	13294	4366
2	Переоцінка основних засобів										4942
3	Переоцінка нематеріальних активів						0			0	0
4	Дивіденди за минулий рік сплачені							0		0	0
5	Капіталізовані дивіденди за минулий рік							0	0	0	0
6	Чистий прибуток							+206		+206	+83
7	Розподіл у загальні резерви банку					0		0		0	(0)
8	Розподіл у резервні фонди					+83		(83)		0	0
9	Сплата в раніше зареєстрований статутний капітал		0	0						0	0
10	Реєстрація акцій нового випуску (на суму внесків)		3300	0					0	3300	3903
11	Купівля власних акцій				(81)			0		(81)	(21)
12	Продаж раніше викуплених власних акцій				81					+81	21
13	Ефект змін в облікових політиках або виправлення суттєвих помилок						0	0		0	0
14	Залишок за станом на 31 грудня		11259	0	0	331	567	4643	0	16800	13294

Господарським судом Хмельницької області (29000, м. Хмельницький, Майдан Незалежності, 1) порушено провадження у справі про банкрутство Кам'янець-Подільського центру науково-технічної творчості «Майстер» (справа № 8/52-Б): 32300, м. Кам'янець-Подільський Хмельницької обл., вул. Огієнко,51; код ЄДРПОУ 05817817; р/р 260023004124 в Кам'янець-Подільській філії ФАКВ «Укрсоцбанк», МФО 315546.

Розпорядник майна боржника — Головата М. Д. (ліцензія № 249 від 27.11.2001 р., поштова аддреса: м. Кам'янець-Подільський, вул. Соборна, 4 офіс 417 АФ «Марія»).

Інформація про зміни в персональному складі службових осіб ВАТ «Вінницяоблпаливо»

Посада	Прізвище, ім'я, по-батькові	Володіє часткою в статутному капіталі емітента (%)	Зміни (призначено, звільнено)	Дата прийняття рішення
Головний інженер	Постоюк Віктор Михайлович	-	звільнено	17.05.2002 р
Помічник Генерального директора — секретар Правління	Дарменко Віктор Пантелеймонович	-	звільнено	17.05.2002 р.
Директор Калиновського РПС, член Правління	Рижаєв Леонід Якович	0,003	звільнено	17.05.2002 р.
Директор Вінницького РПС, член Правління	Карпусь Ганна Іванівна	0,018	звільнено	17.05.2002 р.
Заступник головного бухгалтера, член Правління	Скригонюк Людмила Євгенівна	0,031	призначено	17.05.2002 р.
Економіст, член Правління	Проценко Ольга Володимирівна	2,798	призначено	17.05.2002 р.
Директор Погребищенського РПС, член правління	Мітюков Анатолій Миколайович	0,153	призначено	17.05.2002 р.
Директор Могилів-Подільського , ПС член Правління	Панкратов Олександр Олександрович	0,281	призначено	17.05.2002 р.

Господарський суд Дніпропетровської області (м. Дніпропетровськ, 27, вул. Куйбишева, 1а) порушив справу про банкрутство рішенням № Б-24/75/02, виробничого сільськогосподарського кооперативу «Злагода» (52700 Дніпропетровська обл., Петропавлівський район, с. Миколаївка, вул. Першотравнева, 147, код ЄДРПОУ — 20888214, Р/р 26008285403001, МФО 305103 АПБ «Україна»).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

Господарський суд Львівської області (79010, м. Львів, вул. Личаківська, 81) постановою по справі № 7/33-7/37 від 25.01.02 р. визнав банкрутом і відкриває ліквідаційну процедуру по фірмі «ТЕЕРБАУ—УКРАЇНА» 79053, м. Львів, вул. В. Великого, 50. Код ЄДРПОУ — 20051399. Ліквідатором призначено Ізмайлову Л. М., ліцензія № 250306 (79008, м. Львів-8, а/с 831).

Региональное Агентство по вопросам банкротства в Донецкой области и ликвидатор ГКП «Рутченковский пивзавод» Шкода А. С.

сообщают о проведении конкурса по повторной продаже активов ГКП «Рутченковский пивзавод» с начальной ценой продажи 1064696,28 грн.

Заседание конкурсной комиссии состоится 21 июня 2002 г. в 10.00 по адресу: г. Донецк, ул. Университетская,19.

Заявки для участия в конкурсе принимаются до 15 июня 2002 г. включительно. Телефоны для справок: 337-18-73, 337-03-78.

Ухвалою господарського суду м. Києва від 21.05.2002 р. порушено справу № 15-36-б про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Клас» (04071, м. Київ, вул. Нижній Вал, 33 код ЄДРПОУ 24594458, р/р 26000022006980 в КБ «Фінанси та Кредит», МФО 300131).

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Шкабрія Михайла Петровича (ліцензія АА № 250093 від 26.11.2001 р., ТОВ ЮФ «Юрзовнішсервіс», 03150, м. Київ, вул. Червоноармійська, 57/3, к. 221, тел. 239-239-0).

Претензії кредиторів та можливих санаторів приймаються протягом місяця.

ЗАТ «Бігарсо-Фарм»

повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів, що відбудуться 17 червня 2002 року о 17.00 за адресою: м. Київ, вул. Протасів Яр,7. Реєстрація акціонерів почнеться о 16.00.

Порядок денний:

1. Затвердження договору застави майнових прав, укладеного 2 серпня 2000 року між ЗАТ «Бігарсо-Фарм» та АБ «Авторитет».
2. Затвердження кредитного договору, укладеного 2 серпня 2000 року між ЗАТ «Бігарсо-Фарм» та АВ «Авторитет».
3. Звіт виконавчого органу про підсумки діяльності за період 2000- поточний 2002 роки.

Акціонерам мати документ, що посвідчує особу, представникам акціонерів — довіреність, оформлену згідно з чинним законодавством.

Дирекція ЗАТ «Бігарсо-Фарм»

ДАЛІ БУДЕ

ФОТО З КОНВЕРТА

Фото Оксани КАЛУГІНОЇ.

«Ще зовсім трішки — й до медку дістану».

Київ.

ЧИ ЗНАЄТЕ ВИ, ЩО...

Фрукти не можна запивати

Як з'ясувалося, фрукти не можна запивати. Річ у тім, що від рідини вони розбухають у шлунку, що може зашкодити травленню. Насамперед це стосується вишень та черешень.

НАРОДНИЙ КАЛЕНДАР

Червень літо зарум'янив

2 червня — Талагія. «На Талагія велика надія», — казали, спостерігаючи за погодою, яка мала спрогнозувати врожай овочевих культур.

3 червня — Олени. Висаджували пізні овочі, починали сіяти льон, бо вважалося, що після цього вже не буде приморозків. Ретельно спостерігали, яким буде день — сонячним чи дощовим, — то так піде і на осінь.

Прикмети червня

Часті блискавиці в червні — на врожай зернових.
Похолодало під час дощу — погода покращає.
Глухий грім — на тихий дощ, голосний — на зливу.
Вода потемніла в річці — перед грозою.
Рясно цвіте малина — на тепле літо.
Увечері голосно цвіркочуть коники — на добру погоду.
Якщо з дерев у суху погоду падають гілки — буде дощ.

ЦЕ ЦІКАВО

Винна історія

У Давньому Єгипті було відомо десять сортів білого та червоного вина. А легенда про дивовижний виноградник того часу дійшла до наших днів.

Його диво полягало в тому, що гроно того винограду ледве могли донести кілька чоловік. Він ріс на Ханаанській землі, яку назвали «щедрою матір'ю чудової рослини». За переказом, першим обрізувачем винограду був козел. Об'їдаючи кущ, він надавав йому дуже компактної форми. А наступного року виростав рясний урожай з великими гронами.

Цього козла було зображено на малюнках Давнього Єгипту, а поруч з твариною — збирачі з кошиками. Відтоді грона обрізають щороку, чого раніше не робили.

Ірина ВОЛОШКА.

Астрологічний прогноз

на 3—9 червня 2002 року

Ви усвідомите і оціните ступінь об'єктивних труднощів і перешкод, що склалися на даний момент. Зрозумієте всю складність обраного вами шляху, але успіх реальний! Не зупиняйтеся на досягнутому.

ОВЕН. Для вас головним завданням буде участь у справах близьких і тих, хто оточує вас, що може приносити успіх і користь, а іноді забиратиме дуже багато сил, терпіння і часу. Вам треба бути жвавими і товариськими. Можливо, розпочнеться новий цикл навчання, або з'являться нові інтереси, які значно вплинуть на ваше життя.

ТЕЛЕЦЬ. Ваша мета — зберегти, нагромадити, утримати кошти, або вирішити, де їх дістати. У декого з'явиться бажання розбагатіти, піднятися. Вдасться це лише тому, кому вистачить терпіння і завзятості, тому що всього доведеться домагатися своєю працею та силами.

БЛИЗНЯТА. Робитимете саме те, чого вам хочеться, прагнутимете досягнути особистого творчого задоволення і просування. Ви можете побудувати своє благополуччя власноруч.

РАК. Проблема в тому, що ви позбавлені зовнішньої особистої ініціативи, або скуті життєвими обставинами, «стінами» і «огорожами», але це — ненадовго. Успішною буде творча робота наодинці, або, можливо, вам запропонують взяти участь у дослідницькому чи секретному проекті.

ЛЕВ. Можете ризикнути випробувати нові методи, новий життєвий стиль. Якщо вам потрібно взяти участь у новій справі, то, певно, що перед вами одразу ж виникнуть досі невідомі вам труднощі. Але не засмучуйтеся, майте терпіння: можливо, ще не час.

ДІВА. Ви маєте зосередитися на своїх професійних досягненнях, зміцненні службового престижу і соціального стану. Не пасуйте перед труднощами і перешкодами.

ТЕРЕЗИ. Нині актуальною темою у вашому житті буде вища освіта або підвищення кваліфікації. Можливо, що для отримання їх вам треба буде себе обмежувати і дисциплінувати, і це буде набагато складніше зробити, ніж ви передбачали.

СКОРПІОН. Зможете усвідомити, що заважає вам досягнути успіху в розв'язанні фінансових проблем. Так само зможете зрозуміти, що вам потрібно робити, аби інтимні стосунки стали гармонійнішими. От тільки вам знадобиться терпіння і час.

СТРІЛЕЦЬ. Ви всіляко прагнете самоутвердитися. Цього тижня зможете зрозуміти, як краще діяти далі. Але пам'ятайте, що ви своїми вольовими рішеннями можете зіпсувати стосунки з близькими і потрібними людьми.

КОЗЕРІГ. Ви повинні прагнути до більшої свободи і до збільшення своїх повноважень. Шукайте середину між виявом своєї влади на роботі щодо співробітників і підлеглості начальству.

ВОДОЛІЙ. Зможете усвідомити, які труднощі і чому виникли у вас у спілкуванні з дітьми або коханим. Можливо, це буде пов'язано з вашою творчістю чи хобі. Доведеться вибирати, що для вас важливіше, але ще краще, якщо зумієте знайти рішення, яке влаштовує всіх.

РИБИ. Головною турботою буде прагнення щось зробити для досягнення задуманого, для сім'ї і дому. Перш ніж діяти, визначте свої можливості й сили — або відразу підкоритися впливовішим людям, або диктувати свої умови. І не забувайте про свою мету: можливо, заради неї треба поступитися.

Кросворд

ПО ГОРИЗОНТАЛІ: 1. Просторий і довгий одяг для захисту від пилу. 4. Нагрудник, пришитий до чоловічої сорочки. 8. Комплекс характерних для певного захворювання симптомів. 9. Горизонтальна ущільнена маса осадової гірської породи. 10. Лавка для сидіння веслярів у човні. 11. Невеликий болотяний птах. 13. Північний водяний птах. 15. Велике з'єднання військових літаків. 18. Стисле формулювання провідної ідеї. 19. Певний режим харчування. 20. Загорода для овець. 23. Раптове зниження кров'яного тиску й різкий занепад серцевої діяльності. 25. Система знань. 26. Старовинна найдрібніша польська монета. 29. Маленьке блюдечко для варення. 30. Оздоблений прикрасами нагрудний знак православних єпископів.

ПО ВЕРТИКАЛІ: 2. Коло ролей, що відповідає сценічним даним актора. 3. Уміння що-небудь робити, здібності. 5. Вінець, ореол. 6. Штучний водоспад або система водоспадів. 7. Місце, де страждають, мучаться, терплять нестатки. 11. Керівник спортивної команди. 12. Спеціальний рубанок для витісування дощок з фігурними краями. 13. Чеський письменник-сатирик. 14. Найпростіша одноклітинна тварина. 16. Білий дрібнокристалічний порошок, проявник у фотографії. 17. Вид оленя. 21. Один із видів договору майнового найму. 22. Шафа для зберігання посуду. 24. Вузький прохід, залишений у греблі до повного перекриття річки. 27. Великий норвезький композитор. 28. Місто-порт у Франції.

Склав Іван СОБКО.

1	2			3			■	4		5			6	
■		■	■		■	■	7	■	■		■	■		■
■		■	■	8							■	■		■
9					■	■		■	■	10				
■		■	■	■	11				12	■	■	■		■
13			14			■		■	15		16			17
	■	■		■		■	■	■		■		■	■	
	■	18					■	19					■	
	■	■		■		■	■	■		■		■	■	
20	21					■	22	■	23				24	
■		■	■	■	25					■	■	■		■
26				27	■	■		■	■	28 г	о	л	о	с
■		■	■	29							■	■		■
■		■	■		■	■		■	■		■	■		■
30							■	у	к	р	а	ї	н	и

Відповіді на кросворд від 25 травня

ПО ГОРИЗОНТАЛІ: 7. Шпангоут. 8. Доберман. 10. Мортира. 11. Носок. 12. Нектар. 15. Оказія. 17. Пульт. 18. Дерть. 22. Бенкет. 24. Дракон. 26. Моріг. 28. Голубка. 29. Угодник. 30. Надир. 31. Саксофон. 32. Характер.

ПО ВЕРТИКАЛІ: 1. Апологет. 2. Огудина. 3. Курган. 4. Борсук. 5. Неборак. 6. Паланкін. 9. Лисун. 13. Тупик. 14. Рулет. 15. Обряд. 16. Альфа. 19. Репортаж. 20. Парад. 21. Борисфен. 23. Ембріон. 25. Реостат. 26. Маніок. 27. Гурман.

Голос України
ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Редактор номера Віталій ЖЕЖЕРА.

Internet: http://uamedia.visti.net/golos

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників — 40224, для підприємств і організацій — 60955.
Загальний тираж 159000.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»
Зам. 0311098. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-84-92;
телефакс — 224-72-54;
відділ реклами — 449-72-53, 441-89-34, 441-89-44;
телефакс — 449-85-62.

E-mail: mail@golos.com.ua — загальний
reklama@golos.com.ua — відділ реклами
let@golos.com.ua — відділ листів
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій